



Universidad
Católica
de Manizales



**LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE EN
CONTEXTO DE LA EDUCACIÓN PROPIA EN
EL ÁREA DE ESPAÑOL
DEL GRADO QUINTO DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA QUICHAYA
SEDE PRINCIPAL
MUNICIPIO DE SILVIA - CAUCA.**



**EDELMIRA CHICANGANA HORMIGA
ESPERANZA PALECHOR ANACONA
JOSE ELDER FERNÁNDEZ
ESPECIALIZACIÓN EN EVALUACIÓN PEDAGÓGICA
POPAYÁN
2016**



UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES
ESPECIALIZACIÓN EN EVALUACIÓN PEDAGÓGICA

LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE EN CONTEXTO DE LA EDUCACIÓN
PROPIA EN EL ÁREA DE ESPAÑOL DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN
EDUCATIVA QUICHAYA SEDE PRINCIPAL - MUNICIPIO DE SILVIA, CAUCA.

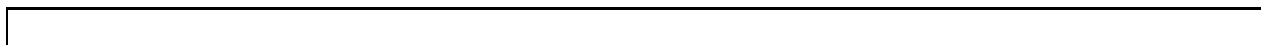
EDELMIRA CHICANGANA HORMIGA

ESPERANZA PALECHOR ANACONA

JOSE ELDER FERNÁNDEZ

POPAYÁN

JULIO 2016



Chicangana Hormiga, Edelmira; Palechor Anacona, Esperanza; Fernández, Jose Elder.

La evaluación del aprendizaje en contexto de la educación propia en el área de español del grado quinto de la institución educativa Quichaya sede principal - Municipio de Silvia, Cauca, 82 p., (Universidad Católica de Manizales, 2016).

Trabajo de Grado – Universidad Católica de Manizales. Especialización en evaluación pedagógica.

1. Evaluación

2. Educación propia

3. Nasa

4. Aprendizaje

Es concedida a la Universidad Católica de Manizales el permiso para reproducir copias de este trabajo solamente para propósitos académicos. Los autores reservan otros derechos de publicación y ninguna parte de este trabajo puede ser reproducida sin la autorización escrita de los autores.

Edelmira Chicangana Hormiga

Esperanza Palechor Anacona

Jose Elder Fernández

A nuestros estudiantes,
quienes nos inspiran a
aprender y mejorar día a día

A G R A D E C I M I E N T O S

Nuestros eternos agradecimientos a:

Dios Todopoderoso por darnos cada día la luz del conocimiento.

A la Esp. Gladis Sotelo Tunubalá, Rectora, por habernos abierto las puertas de la Institución Educativa Quichaya, como el espacio en donde pudimos desarrollar nuestros ejercicios investigativos y prácticos.

A los docentes Reinel Quitumbo, director del grado 5° y a María Ilva Soscué de grado preescolar, por su ayuda invaluable.

A los padres de familia y a todos los estudiantes, en especial a los niños del grado 5°, porque son ellos los grandes protagonistas de este trabajo.

A los compañeros, docentes y a nuestras familias, a quienes les hemos robado momentos de descanso y afecto.

Al Mg. Ángel Andrés López Trujillo, por su dedicación para con cada uno de nosotros, porque sus orientaciones nos ayudaron a crecer y a mejorar.

A la Universidad por ser la luz guía que ilumina nuestros senderos, a cada uno de los profesores por su alta calidad profesional y por ese sentido fraternal y humano que hicieron posible superar todas nuestras dificultades pedagógicas y técnicas y así poder cosechar este triunfo.

A nuestros compañeros por la ayuda mutua que facilitó esta labor.

NOTA DE LOS JURADOS

Presidente

Jurado

Jurado

1	Titulo	11
2	Descripción del problema	11
3	Descripción del escenario educativo	12
4	Pregunta del problema	20
5	Objetivos	20
5.1	Objetivo general	20
5.2	Objetivos específicos	20
6	Justificación	21
7	Fundamentación (marco teórico)	22
7.1	Epistemología de la evaluación	22
7.2	Enfoques de evaluación	25
7.3	Evaluación y desarrollo humano	27
7.4	La evaluación del aprendizaje	30
7.5	La educación propia	34
8	Metodología	36
9	Talento humano	40
10	Recursos financieros	40
11	Cronograma	41
12	Resultados/hallazgos/logros	41
12.1	Presentación y análisis de la información	41
12.1.1	Resultados de la observación y entrevistas a estudiantes	41
12.1.2	Resultados de la evaluación y entrevistas a docentes	51
12.1.3	Resultados de la evaluación y entrevistas a padres de familia	58
12.2	Propuesta pedagógica	63
12.2.1	Metodología de la propuesta	64
12.2.2	Componente ético	71
13	Conclusiones y recomendaciones	72
	ANEXOS	75

PRESENTACIÓN

La evaluación ha pasado a ser considerada uno de los pilares fundamentales en el proceso pedagógico institucional, sin embargo, ha sido cuestionada porque a través del tiempo se han observado fallas en las prácticas evaluativas. La evaluación es un tema complejo que implica un debate, en ese caso la evaluación debe ser concebida como parte de un proceso formativo junto a la enseñanza y aprendizaje.

El esbozo teórico trajo cuestionamientos en torno al proceso evaluativo que se lleva a cabo en la institución educativa Quichaya. Hasta el momento el posicionamiento como docentes estaba centrado en que los resultados deficientes en las evaluaciones de los estudiantes estaba determinado por la dificultad en el manejo de una nueva lengua diferente a la nativa (*Nasa yuwe*) y que ellos debían concientizarse de la importancia de asimilar una nueva lengua. Ahora se entiende que la educación propia no es un problema para el estudiante, pero sí un desafío institucional. Se comprende la importancia que tienen los diferentes actores educativos como docentes, estudiantes, padres de familia, en el ejercicio académico en el desarrollo de un modelo pedagógico acorde a las particularidades de la educación propia.

La investigación es de carácter cualitativo con el enfoque investigación acción educativa. Se busca presentar una propuesta de mejoramiento de las prácticas evaluativas y pedagógicas con el propósito de que sea compatible con el entorno sociocultural del Pueblo indígena *Nasa* al cual pertenece la comunidad estudiantil. Se trabajará en el área de español del grado quinto de la sede principal de la institución educativa Quichaya.

1 Título

La Evaluación del Aprendizaje en el contexto de la educación propia en el en el área de español del grado quinto de la institución educativa Quichaya, sede principal - Municipio de Silvia, Departamento del Cauca.

2 Descripción del problema

La población estudiantil de la Institución Educativa Quichaya pertenece al pueblo indígena *Nasa* que en su cotidianidad se comunican en la lengua el *Nasa yuwe*, el idioma español se utiliza para comunicarse con personas que no pertenecen a la comunidad y comienza a ser enseñado formalmente cuando comienza la etapa escolar, la mayoría de las áreas del conocimiento se imparte en idioma español. De las 10 áreas de estudio, solo el *Nasa yuwe* que es un área optativa se orienta en idioma propio. Se observan dificultades en el manejo de la lengua hispana por parte de los estudiantes. Las dificultades son visibles en la comunicación, redacción y comprensión de lectura del idioma español, manifestadas en incoherencia en los escritos, errores ortográficos, lectura entrecortada, pronunciación incorrecta, dificultad para exponer ideas verbalmente por la poca fluidez. Todo esto repercute y se refleja en el resultado de sus evaluaciones.

La situación presentada indica que hay fallas en el modelo pedagógico de la institución, la forma de enseñanza y aprendizaje del idioma español no es adecuada y tal vez no está ligada al proceso evaluativo. El interés de la investigación es analizar la evaluación del aprendizaje de la institución educativa Quichayá, partiendo del entendimiento que la enseñanza del español en este caso requiere de un manejo especial por parte del cuerpo docente y crear conciencia en los docentes que la existencia de una lengua nativa o propia no representa un problema para el aprendizaje, pero sí un reto. Por consiguiente el presente estudio busca entender la evaluación del

aprendizaje en el marco de la educación propia en el área de español del grado quinto de la institución educativa Quichaya sede principal.

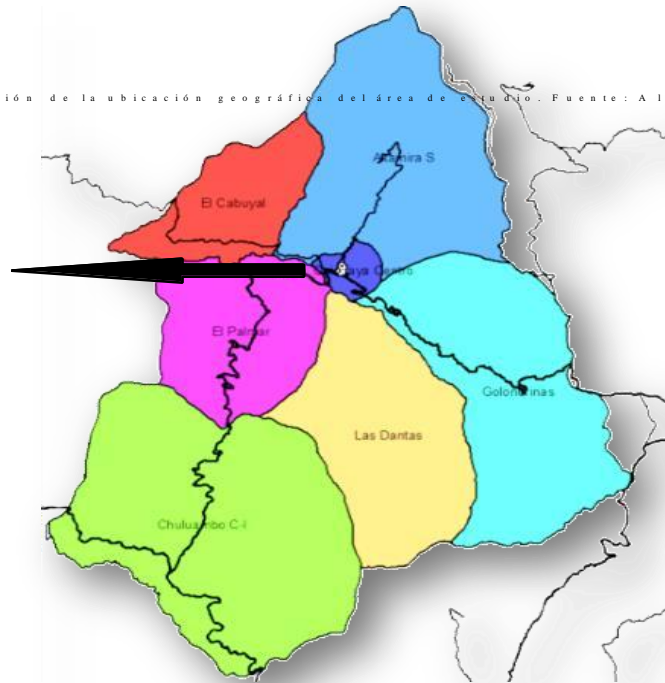
3 Descripción del escenario educativo

La Institución Educativa Quichaya es una institución pública mixta, inscrita en el calendario A, trabaja en jornada escolar completa con seis horas diarias de actividades, tiene la modalidad de profundización en agroecología. Según resoluciones expedidas por la secretaría de educación departamental, se identifica con el NIT: 817006923-, fue aprobada como institución educativa según Resolución 0436- del 26 de abril de 2004 y la Resolución 6748 – 09 -2008 aprueba el nivel medio académico con profundización en agroecología. Está localizada en el Resguardo Indígena de Quichayá, Municipio de Silvia Cauca, que en la actualidad es el territorio ancestral *SA´TH TAMA KIWE KHISXA YAH SXAB* en lengua *Nasa yuwe*.

El resguardo indígena de Quichaya está ubicado al norte del municipio de Silvia, al oriente del departamento del Cauca, al sur de Colombia, a un promedio 2.940 metros sobre el nivel del mar. Los límites del Resguardo son al norte con los resguardos de Pitayó y Pueblo Nuevo, al oriente con los Resguardos de Guambía y Quizgó, al occidente con Pueblo Nuevo y al sur con el resguardo de Quizgó (Ver Figura 1).



Figura 1. Representación de la ubicación geográfica del área de estudio. Fuente: Alcaldía Municipal Silvia



3.1 Reseña histórica del Resguardo y de la Institución Educativa Quichaya

El resguardo Quichaya es originaria de los pueblos ancestrales Nasa de Tierradentro ubicados en los municipios de Páez y Jambaló. El primer asentamiento de la población de Quichaya se

ubicó en el lugar de San José (barrio situado al sur de la actual población), las viviendas eran construidas por los pobladores con materiales de paja para el techo y bahareque para los muros. Se dice que la población fue fundada en el año 1.600 con el nombre de San José de Quichaya. En 1903 fue construida la escuela, la cual fue oficializada mediante ordenanza Departamental N° 535 el 15 de Junio del año 1.939.

El número de estudiantes y profesores se ha incrementado a través del tiempo al igual que el número de grados y niveles. La institución actualmente cuenta con seis sedes en total. La sede principal está ubicada en el perímetro urbano del Resguardo Quichaya, allí hay dos subsedes. Una subsede es para los niveles de educación básica secundaria y media. La otra subsede es para el nivel de preescolar, básica primaria y las oficinas. Las cinco sedes restantes tienen el nivel de básica primaria únicamente y están ubicadas en cinco veredas del Resguardo, llevan el nombre de la vereda que ocupan, de la siguiente manera: Altamira, El Cabuyal, El palmar, Las Dantas y Golondrinas.

La población estudiantil actual total de la institución es en promedio de 510 estudiantes. El cuerpo administrativo y docente está conformado por 27 funcionarios; una que ocupa el cargo de rectora y 26 docentes distribuidos así: diecinueve en la sede principal y siete en las otras sedes, donde labora uno o dos de acuerdo al número de estudiantes. Cada sede cuenta adicionalmente con una asociación de padres de familia, junta de restaurante escolar y un cabildo escolar. El consejo directivo y personero de los estudiantes son elegidos para representación de toda la institución Educativa.

3.2 Filosofía institucional

La Institución Educativa Quichaya se fundamenta en la formación integral del estudiante como eje principal del proceso educativo. Esta labor parte del conocimiento y de la valoración de la cultura, encaminada a buscar la participación de la comunidad educativa en un ambiente de

libertad, solidaridad, integración, respeto, tolerancia y democracia. La educación debe estar proyectada desde el entorno, de las vivencias y la práctica, las cuales se deberán recopilar en teorías y ciencias propias, sin desconocer los logros científicos y el conocimiento moderno.

Se deben formar estudiantes con liderazgo, compromiso social, participativos, propositivos e investigativos y con criterios de desarrollo, progreso individual y proyección colectiva. La etapa escolar debe ser un proceso íntegro, creando un ambiente de convivencia en el campo socio cultural dentro de los lineamientos de la etnoeducación. Los estudiantes deberán formarse con una visión muy amplia sobre la utilización de los recursos naturales y la conservación del medio ambiente como factores principales para la preservación de la vida. La educación que se oriente debe ser gestora del descubrimiento y promoción de habilidades y destrezas en los estudiantes formando personas de alta competitividad para las exigencias del mundo actual.

3.3 Misión institucional

La institución tiene como misión formar estudiantes competentes en la unificación de criterios y proyecciones de interés común a través de la participación, el conocimiento y liderazgo, formulando así planes educativos que fortalezcan los valores culturales, éticos y espirituales con ideas y acciones, que fortalezcan la identidad cultural.

3.4 Objetivo general de la institución

Impulsar transformaciones pedagógicas en el mejoramiento de la calidad educativa a través de la formación en procesos de investigación, desarrollo de proyectos institucionales, productivos, pedagógicos y comunitarios, los que dinamicen el conocimiento en los estudiantes permitiéndoles una formación en nuestra modalidad agroecológica.

3.5 Principios y fines institucionales

1) Madre tierra: se valora como principio fundamental de todo sistema de vida. 2) La participación: La educación como un medio participativo. 3) La familia como eje fundamental de toda sociedad, es la primera institución responsable de la educación. 4) Obediencia: como un gran principio cultural y espiritual que se inicia desde el vínculo familiar. 5) Respeto a los mayores: Se entiende como mayores a las personas que tienen gran experiencia y sabiduría, incluye aquí a los médicos tradicionales, líderes comunitarios y culturales. 6) Respeto al cabildo: como símbolo de autoridad, justicia propia, orden y equilibrio gubernamental dentro de la comunidad. 7) Trabajo comunitario bajo el principio de unidad familiar y colectiva en colaboración mutua para lograr un mejor bienestar social. 8) Democracia y libertad: como principio necesario en la dinámica social de la realidad nacional y regional. 9) Armonía cultural: fundamentada en la cosmovisión. 10) Identidad cultural que permita que toda la comunidad educativa se identifique con su propia cultura Nasa. 11) Tradición oral: Cuyo vehículo de transmisión cultural es la lengua materna que logra mantener y vivenciar la comunicación a través de mitos, leyendas, creencias, ritos y costumbres y tradición oral. 12) La dignidad humana: fundamentada en la esencia del ser *Nasa*.

3.6 Modelo pedagógico

Los docentes aplican diferentes teorías del aprendizaje para lograr el desarrollo humano integral. En las sedes de la Institución se aplican algunos conceptos de los modelos pedagógicos ya que no hay uno definido. Los métodos y estrategias utilizadas para despertar el interés del estudiante se ha hecho a través de experiencias, manifestaciones artísticas y deportivas, participación comunitaria y tomando elementos de su medio sociocultural que le permite el

intercambio de saberes. De acuerdo a los resultados de aproximación al problema de estudio se pudo establecer que en la institución educativa Quichaya se aplican los siguientes modelos pedagógicos.

1) Modelo constructivista que se refiere a la participación creativa, responsable entre estudiante y docente. 2) Modelo clásico o tradicional, que se caracteriza por el mejoramiento de la eficacia educativa que parte de la racionalización de la organización y de la supervisión. 3) Modelo humanístico en donde el elemento humano es el eje central y recurso primordial del proceso educativo. 4) Modelo estructuralista que se basa en la organización como función central de la institución identifica como funciona e interactúa con el medio. 5) Modelo dinámico, porque las clases magistrales son amenizadas con otras estrategias de realizar las clases. 6) Modelo pedagógico para el desarrollo autónomo, que permite que el estudiante desarrolle sus propias habilidades para mejorar su nivel de conocimiento aplicando la creatividad, la imaginación, la razón y la lógica en la estructura de su pensamiento, además permite la construcción de formas de evaluar del profesor al estudiante o viceversa para aplicar correctivos que se requieran para el logro de objetivos y beneficios de ambas partes.

3.7 Currículo

Aun no se ha diseñado el currículo propio, pero se tiene en cuenta las necesidades del diagnóstico institucional a través de temas que el estudiante pueda investigar y comprender lo que sucede a su alrededor. Para la elaboración del currículo se debe partir del análisis de programas, planes de estudio y proceso de investigación, siendo el Proyecto Educativo Comunitario- PEC (está en construcción) el elemento que arroja unos resultados de la situación de cada sector investigado convirtiéndose el documento reflejo de realidades, dificultades y alternativas.

3.8 Sistema de evaluación

El sistema de evaluación de estudiantes de la Institución educativa Quichaya hace parte del proyecto educativo comunitario. La evaluación y promoción en la Institución Educativa Quichaya es un proceso continuo, integral y permanente en todos los aspectos (integral, personal y social), que valorará el nivel de desempeño del estudiante desde la parte objetiva, flexible, autoformativo, cuantitativo-descriptivo y cualitativo que se dará a conocer en un informe trimestral por año lectivo. Si al final el estudiante logra alcanzar todos los desempeños establecidos por la institución para el año escolar será promovido al siguiente grado, reporte que será incluido en el informe final.

Los procesos de evaluación se desarrollarán bajo los siguientes componentes: -Diseñar y aplicar instrumentos para estudiantes, a través de formatos de evaluaciones teórico-prácticas diseñados de acuerdo a los planes de estudio al final de cada periodo por cada grado. -Analizar la información planteada por los actores. -Contrarrestar las debilidades que los educandos presenten en los diferentes instrumentos. -Fortalecer los aspectos positivos de la evaluación.

Tabla 1. Escala de valoración institucional y su respectiva equivalencia con la nacional

Escala valoración institucional	Escala valoración nacional
4.6 a 5.0	Desempeño superior
3.9 a 4.5	Desempeño alto
3.0 a 3.8	Desempeño básico
0.0 a 2.9	Desempeño bajo

Fuente: Sistema institucional de Evaluación de la Institución Educativa Quichaya. Escala de valoración propia

Siendo: Desempeño superior, cuando el estudiante supera ampliamente los desempeños.

Desempeño alto, cuando el estudiante obtiene los desempeños con algunas dificultades.

Desempeño básico, cuando el estudiante se le dificulta alcanzar los desempeños en un 50% .

Desempeño bajo, cuando el estudiante no alcanza a superar la mayoría de los desempeños.

Cada docente desde su área debe entregar un informe por periodo partiendo de los objetivos propuesto con sus respectivos desempeños. En caso de presentarse un estudiante especial con problemas de aprendizaje y comportamiento la institución tendrá el deber de recibirlo siempre y cuando haya sido valorado por un psicólogo, para poder trazar objetivos realizables por el estudiante siempre y cuando que el docente y la institución se apoyen en una persona idónea en el manejo de estas situaciones.

Se aplican estrategias de valoración integral en el nivel básico y medio, mediante pruebas teórico-prácticas, co-evaluación, jornada de reflexión, trabajos grupales, aplicación de fichas diagnósticas, exposiciones y ponencias, talleres, participación en clase y eventos institucionales y comunitarios; comportamiento en la institución y fuera de ella. Se debe aplicar sistemáticamente pruebas tipo Saber e IC FES para todos los grados, también con solución de problemas de su diario vivir de una manera práctica.

Las acciones de seguimiento en la Institución Educativa se llevan a cabo a través de reuniones de padres de familia, estudiantes, docentes; la revisión permanente de trabajos, actividades, integraciones pedagógicas y la relación directa entre educandos, padres de familia y docentes. Para atender la atención y resolución de reclamos de los padres de familia y estudiantes sobre evaluación, se agotan las siguientes estancias: -Docentes del área o director de grado, -Consejo académico, -Rector y finalmente -Consejo directivo.

La participación de la comunidad en la construcción del sistema institucional de evaluación es permanente a través de los siguientes mecanismos: reuniones informativas, integraciones pedagógicas, autoevaluaciones en los informes académicos entregados por los docentes, evaluación de las actividades programadas de la institución.

Al terminar cada periodo escolar el estudiante que no haya cumplido con los desempeños propuestos y que requiera nivelación podrá acogerse al mecanismo de refuerzo y profundización. El docente en acuerdo con el padre de familia compromete al estudiante a presentarse en horas extra clase hacer la respectiva nivelación, si pierde la nivelación se procede a colocar la nota anterior.

El estudiante que no ha cumplido con los desempeños propuestos al finalizar el tercer periodo o tiene materias pendientes de periodos anteriores tiene derecho a nivelarse bajo compromiso con el padre de familia, estudiante, rectora y el docente de la asignatura. Además se cuenta con un formato de compromiso para recuperaciones para la básica primaria y secundaria en donde se firma el estudiante, padre de familia y docente del área.

4 Pregunta del problema

¿Cómo mejorar el proceso de evaluación del aprendizaje en el área de español del grado quinto de la institución educativa Quichaya, sede principal - Municipio de Silvia Cauca, de forma que considere las particularidades de la educación propia de la institución educativa Quichaya perteneciente al Pueblo indígena *Nasa*?

5 Objetivos

5.1 Objetivo general

Elaborar una propuesta pedagógica desde la evaluación del aprendizaje del grado quinto de la Institución Educativa Quichaya en el marco de la educación propia.

5.2 Objetivos específicos

5.2.1 Identificar falencias de los métodos de evaluación de la enseñanza y el aprendizaje aplicados en el grado quinto de la institución educativa Quichaya.

5.2.2 Determinar la relación entre los procesos de evaluación del aprendizaje y el sistema de educación propia del grado quinto de la Institución Educativa Quichaya.

5.2.3 Diseñar una propuesta pedagógica para el mejoramiento de los procesos evaluativos en el grado quinto de la Institución Educativa Quichaya.

6 Justificación

El presente estudio es considerado pertinente porque la evaluación del aprendizaje es un tema de interés en el campo de la educación ya que a pesar que hay importantes avances en la construcción conceptual, es necesario entender la evaluación como parte de un sistema más amplio en la práctica pedagógica. En ese sentido la evaluación no puede estar desligada de los procesos de aprendizaje y del entorno social y cultural que la rodea, más aún cuando hay un contexto de educación propia.

El análisis de la evaluación del aprendizaje en contextos de educación propia enriquece el debate académico porque la evaluación y en general la educación es vista por los pueblos indígenas desde un punto de vista integral, es decir como una forma de vivir. Para ello es necesario que la evaluación comprenda elementos cualitativos, que sea sistemática, flexible, permanente y participativa. Se propone que el aprendizaje debe respetar los ritmos particulares de los estudiantes, que los docentes deben entender que el proceso de enseñanza de una nueva lengua requiere de métodos alternativos que respeten su cultura y que la evaluación debe ser un proceso integral y formador. En este sentido el estudio se justifica porque es necesario cambiar en la práctica la idea errada que las lenguas nativas como barrera de preservación de la cultura entorpecen el proceso de aprendizaje y enseñanza del español, por el contrario el presente estudio pretende visibilizar que es un reto para el docente y un enriquecimiento al modelo pedagógico de la institución educativa Quichaya.

La evaluación del aprendizaje en el marco de la educación propia es un tema que aún no ha sido estudiado en la institución educativa Quichaya, pero está siendo debatido desde la educación propia. Para la comunidad educativa, incluyendo a los habitantes del resguardo indígena Quichayá, es una oportunidad para entender que los resultados cuantitativos no son suficientes para evaluar a los estudiantes o determinar la calidad de una institución. Los resultados del presente estudio pretenden contribuir al desarrollo del proyecto educativo comunitario de la institución.

Finalmente la aplicación de un modelo de educación que responda a las realidades del contexto es un desafío para la institución, por lo tanto los docentes como actores fundamentales en la construcción del modelo de educación propia debe reflexionar sobre su propia práctica, para responder a las necesidades y realidades que le plantea el contexto.

7 Fundamentación (marco teórico)

7.1 Epistemología de la evaluación

La evaluación ha sido interpretada como sinónimo de medida durante largos periodos de la historia pedagógica y es en tiempos presentes cuando está variando su concepción. El cambio se ha dado en función de los avances que experimentan las ciencias humanas, las concepciones diferentes que se poseen en relación con la formación de la persona y las formas particulares que cada persona tiene para aprender y asimilar conocimientos.

La evaluación en educación se ha tornado en un problema controvertido y dilemático. La situación problemática obedece en gran parte a falta de claridad en un marco referencial teórico como explicación para comprender la cuestión metodológica en su campo de estudio. Ante esa ausencia ha prevalecido la idea de aceptar como objeto de conocimiento de la evaluación la

práctica instrumental que pretende asegurar la objetividad de sus propósitos. Subestimando así la importancia de un sistema conceptual previo y referente del estatuto epistemológico que otorga condición científica a la teoría y a la práctica didáctica (Antunez y Aranguren, 2006).

La epistemología de la evaluación, tiene su origen en el tipo de relación que se privilegie en torno a sujetos y objetos de conocimiento. Independiente de la relación epistémica que se establezca, la evaluación están en función del conocimiento y de su mediación en términos referidos a la calidad de la enseñanza, la calidad del aprendizaje y de manera general, de la calidad del proceso educativo (Santos, 1995).

Pensar epistemológicamente el problema de la Evaluación no es sólo pretensión científica, es también un desafío articulado a preguntas fundantes como: ¿Qué es?, ¿Para qué?, ¿Para quién?... En este sentido, se trata de buscar una propuesta que haga propia la tarea de recuperar la fuerza crítica del conocer y enfrentar creativamente el universo discursivo en el cual la escisión pensamiento/realidad conforma versiones que ocultan el papel de la educación en el proceso de producción de condiciones sociales concretas. Siendo así, es imperativo descubrir el sistema de códigos conceptuales que revela elementos estructurales para la orientación y la implementación de la praxis didáctica en el ámbito educativo (Cerdeza, 2000).

En la perspectiva tradicionalista, de evaluación se enfoca en la elaboración de instrumentos y procedimientos. El valor educativo de una prueba está en la calidad de la misma y también de la recursividad del docente que la emplea. La evaluación tiene un carácter técnico e instrumental, en ese sentido el estudiante asume el rol de objeto en función de la repetición de lo transmitido por parte del docente. El modelo de evaluación está centrado en la dominación con una supuesta pretensión de objetividad relativa. La relación epistémica entre sujeto y objeto coloca al docente como sujeto cognoscente y el estudiante como receptor pasivo. El estudiante hace las veces de banco de información que el docente mira con la transmisión de conocimientos, para después

acceder a un proceso de relativa objetividad en el que la medición es el indicador de un aprendizaje fundamentado en la memoria repetitiva y cortoplacista (Montenegro, 2009).

En la perspectiva instrumental se busca una evaluación objetiva. La validez de las pruebas donde el sujeto no está presente, no existe con sus particularidades y rasgos individuales. Cuanto mayor sea el grado de generalidad del ordenamiento de hechos, saberes o realizaciones estandarizados, es evidente la posibilidad de clasificar y evaluar las distancias entre estos. El modelo de evaluación instrumental encaja en una perspectiva teórica que considera la educación como un proceso tecnológico de tal forma que la evaluación cuantitativa e instrumental, se limita únicamente a comprobar el grado en que se han conseguido los objetivos previamente establecidos.

La evaluación pedagógica en perspectiva transversal, constituye un momento clave de formación, en relación con el estilo pedagógico del docente y con el modelo pedagógico de la Institución. La evaluación no puede asumirse de manera fragmentada e independiente de la dinámica general de la institución y del proceso educativo, en consecuencia, ha de estar articulada al modelo pedagógico, diseño curricular e intención formativa, frente a un ideal específico de hombre y de sociedad.

La evaluación considera además la parte cualitativa. El propósito de la evaluación cualitativa, es comprender la situación objeto de estudio, mediante la consideración de interpretaciones, intereses y aspiraciones de quienes en ella interactúan para ofrecer la información que cada uno de los participantes necesitan en orden a entender, interpretar e intervenir del modo más adecuado, los problemas analizados. Estas son razones que hacen entender la evaluación como construcción social determinada por múltiples factores y de vela permanentemente conflictos y tensiones que obligan al reconocimiento de la diferencia.

La evaluación por tanto ha de cumplir además, con la condición de ser formativa en la medida en que, trascendiendo el paradigma de la medición, se oriente hacia la formación y autoconstitución del sujeto. En este sentido, el proceso evaluativo se articula, al modelo pedagógico y a la dinámica curricular, como parte de un mismo. La intencionalidad pedagógica está referida a un proceso de formación integral.

La evaluación se reconoce como un campo de especificidad científica que ha de establecer las teorías fundamentales que interpretan su objeto de estudio; los principios, categorías y métodos que le competen; el conocimiento de los procesos cognitivos, valorativos y sociales del sujeto que aprende; los contenidos que le son propios; el contexto disciplinar que le concede saberes; y, por consiguiente, el ámbito científico de la enseñanza y de la investigación. Así la evaluación no puede ser considerada un instrumento. Por consiguiente evaluar es un proceso único al cual hemos de remitirnos para indagar acerca de sus fundamentos teóricos y prácticos (Antunez y Aranguren, 2006).

7.2 Enfoques de evaluación

La evaluación pedagógica desde el análisis epistémico está ligada a los paradigmas de la ciencia bien sea positivista o de desarrollo humano. El concepto de evaluación es uno de los conceptos didácticos que más se ha visto influenciado por los rigores de la estrechez positivista. Desde este enfoque experimental el concepto de evaluación se ha restringido de tal manera, que para la mayoría de los educadores e investigadores, se refiere simplemente al proceso de medida del éxito de la enseñanza en términos de las adquisiciones observables de los educandos. Evaluar se ha hecho históricamente sinónimo de examinar, y el examen concierne casi exclusivamente al rendimiento académico del estudiante con el ánimo de calificar. Desde este enfoque, el docente mide la situación inicial del educando, antes de aplicar un determinado tratamiento que provoque

diferentes experiencias de aprendizaje. Las exigencias que imponen la estadística y la medición numérica conducen al olvido intencional de aspectos de aprendizaje y desarrollo del educando que son susceptibles de transformación educativa, aspectos no siempre previstos. Después de un período razonable de tiempo, el docente mide las adquisiciones académicas y con ello comprueba la relativa eficacia de los métodos didácticos utilizados (Cabrera, 2002).

El diseño experimental requiere de un riguroso control de factores que intervienen, los neutraliza y manipula. Ello supone el intento de simular en el aula las condiciones del laboratorio, lo cual implica la artificialización del medio escolar. Los estudios de evaluación poseen carácter longitudinal que impone la primacía de la estabilidad del currículo durante un período prolongado de tiempo, condicionando incluso, el cambio de circunstancias que puedan ocurrir durante el período de investigación y evaluación. El modelo experimental se concentra en la búsqueda de información cuantitativa, a través de medios e instrumentos objetivos.

El enfoque de evaluación cuantitativa encaja en una perspectiva básica que considera la educación como un proceso tecnológico. La evaluación cuantitativa se preocupa únicamente de comprobar el grado en que han alcanzado los objetivos previamente establecidos (Cerdeña, 2000).

Los procesos evaluativos en educación desde enfoques cualitativos son alternativos, concebidos a partir de criterios de formación y desarrollo humano y están diseñados para autorregular los procesos de la práctica pedagógica. La evaluación pedagógica desde los enfoques cualitativos es un proceso en el cual los que participan aprenden sobre ellos mismos y la racionalidad de su comportamiento. La evaluación cualitativa requiere de una metodología sensible a las diferencias, a los acontecimientos imprevistos y perspectivas de los participantes, al cambio y al progreso, a las manifestaciones observables y a los significados latentes. La evaluación cualitativa busca el significado, el contenido de los signos o indicadores externos, impregnándose día a día de la vida del medio, de los significados compartidos y latentes, de los

comportamientos simbólicos y la inmersión del evaluador; busca además pluralidad y flexibilidad metodológica que abarca la observación, el análisis de documentos, cuestionarios.

La evaluación pedagógica desde los enfoques cualitativos es un proceso en el cual los que participan aprenden sobre ellos mismos y la racionalidad de su comportamiento. En ese sentido, el enfoque cualitativo está centrado en los procesos, que permite registrar su estado de progreso, observar las situaciones e indagar los juicios, interpretaciones y perspectivas. Hace énfasis en la descripción e interpretación, el cambio y el contexto, no rechaza los datos cuantitativos, ni sugiere que al prestar más atención al proceso, se olviden los resultados, puede incluir indicadores de progreso de manera cuantitativa y cualitativa. La evaluación centrada en los procesos de enseñanza y aprendizaje, intenta capturar la singularidad de las situaciones concretas, las características particulares que definen una situación y que pueden considerarse responsables del curso de los acontecimientos y de los productos de la vida del aula (Estévez, 1996).

7.3 Evaluación y desarrollo humano

El abordaje de los procesos evaluativos en sus dimensiones socioculturales, políticas, y humanas, se convierte problema de análisis de la evaluación pedagógica. En ese sentido es importante comprender las relaciones entre cultura y educación en el paradigma de la postmodernidad, en coherencia con los requerimientos económicos, socioculturales y políticos comprometidos con los procesos de desarrollo.

El carácter social de la educación se produce en un contexto histórico social concreto y determinado, y se constituye en un ámbito en el que la producción del conocimiento y las prácticas pedagógicas están determinadas por relaciones de poder. El proceso educativo se asume como un ámbito de conocimiento en el que se establecen las estrategias en que la sociedad

genera las condiciones para conservar y transmitir la cultura. La educación es el aparato ideológico a través del cual se transmite y perpetúa una ideología.

La posibilidad de acreditar social y productivamente el valor del conocimiento hace que la evaluación aparezca como un campo emergente en la educación, es decir, la evaluación aparece indisolublemente ligada a la práctica educativa y, en este sentido, toda acción educativa es susceptible de ser evaluada en el marco de las exigencias sociales y productivas de una sociedad. Por consiguiente, la evaluación se puede asumir como práctica que expresa el poder y a través de la cual se ejerce el control de una sociedad.

El desarrollo del proceso educativo es inseparable de la adquisición de saberes culturales y la realización de esos saberes. El aprendizaje de esos saberes no siempre consiste en una transmisión, muchas veces hay una construcción social que vincula la realidad inmediata, el espacio cultural en el que se producen la mayoría de los aprendizajes, con realidades que no son tan evidentes, que no forman parte de la vida cotidiana de las personas, que no se vinculan directamente con las situaciones, los seres, los objetos o los espacios cotidianos. Es el caso de fenómenos como la globalización económica y cultural. Los valores culturales no pueden agotarse en el nicho ecológico de una cultura, tienen que construirse desde la interculturalidad propia de una civilización. La representación de los valores, los aprendizajes, las competencias que son deseables en una sociedad, si se quiere que sea estrategia de transformación, resulta de una integración de los valores propios de la localidad y de los valores que surgen de la interculturalidad; no puede educarse para la comprensión de explicaciones o lenguajes únicos. Un objetivo de la educación actual debe ser el desarrollo de las competencias que permitan a los estudiantes interactuar con múltiples realidades, representaciones y lenguajes, para que puedan actuar en un mundo en el que circulan diversas culturas, lenguajes y códigos (Lavin, 1996).

La educación en el desarrollo humano está orientada al aprendizaje social. Los aprendizajes colectivos que son resultados sinérgicos en los que se expresa la voluntad de los individuos de tal manera que cada uno de ellos se ve reflejado y está comprometido con comportamientos y prácticas culturales diferentes. La educación se considera eje del desarrollo en múltiples dimensiones, pero su acción es claramente identificable cuando se manifiesta en las dimensiones humana, económica, social, política y cultural. La evaluación en general y la evaluación pedagógica en particular se convierten en un factor de desarrollo humano porque permiten que las personas fortalezcan procesos de identidad, motivación, se orientan hacia proyectos transformadores que les permiten mejorar su personalidad, y posibilita la aprobación, homologación y validación de las destrezas personales que se necesitan para desempeñar roles con reconocimiento social.

La evaluación, como parte fundamental del proceso formativo, contribuye a la interiorización progresiva de los valores sociales. La evaluación puede ser un factor que se oriente a producir un proyecto de transformación personal que permite la construcción de identidades plenamente diferenciadas y despierta en las personas la necesidad de logro, motivación para el cambio y refuerzo de los rasgos positivos de su propia personalidad.

Las diversas corrientes de pensamiento sobre educación plantean en la contemporaneidad que a partir de ella se pueden generar cambios sociales importantes. Ha sido bastante cuestionada la educación en países denominados en vía de desarrollo o subdesarrollados como Colombia, bajo el argumento de que presenta falencias que no permiten igualar los estándares internacionales. Se plantea que la educación tiene falencias porque no responde a las necesidades e intereses de los estudiantes, además de ello los resultados académicos no son positivos. Entendiendo la existencia de las falencias, es necesario que los debates trasciendan las críticas y se planteen propuestas. Las propuestas no pueden estar centradas en la educación como un proceso cerrado, hoy se entiende

que ninguna ciencia o fenómeno es aislado. La educación debe ser analizada desde el contexto en el cual está inmersa, debe responder a unas generalidades sociales, pero también a las particularidades, para el caso Colombiano.

7.4 La evaluación del aprendizaje

Durante mucho tiempo la educación se ha limitado a la transmisión de conocimientos del sujeto al objeto, al desarrollo de habilidades y destrezas, a evacuar un plan de estudios. Se pensaría que el docente es inconsciente de la relevancia e importancia de los estudiantes como objetos activos de un proceso formativo integral. Es importante entonces analizar los aprendizajes significativos y los descubrimientos que la neurociencia ha dejado en relación a la evaluación del aprendizaje, permitiendo una mejor comprensión de los procesos de enseñanzaaprendizaje.

El desarrollo de las neurociencias aporta diversas teorías en torno a la estructura y funcionamiento del cerebro, haciendo necesario un replanteamiento de los procesos de enseñanza y aprendizaje, y de la evaluación pedagógica, en función del respeto por los tipos de inteligencia, intereses y ritmos de aprendizaje de los estudiantes.

La pedagogía como disciplina, como un conjunto coherente de proposiciones que intenten sistemáticamente describir y explicar los procesos educativos relacionados con la enseñanza y el aprendizaje humano, no es una disciplina unificada, ni suficientemente diferenciada de las demás ciencias sociales, cuyo objeto es también el hombre cultural, aunque no puede excluir sus relaciones con el hombre natural a través de la biología y la neurofisiología que también condicionan e influyen en el aprendizaje.

En una perspectiva más emergente de corte cognoscitivista, se asume al estudiante como constructor de su propio conocimiento a partir de su interacción con el medio. En este sentido, se

considera que el sistema educativo se ha interesado por un esquema reproductor de transmisión de un mismo modelo cultural desde formas de enseñanza y evaluación, que sin atender a principios de reconocimiento individual demandan en una forma homogenizante competencias casi exclusivas de tipo: verbal, racional, lógica y lineal. De esta manera, los estudiantes son medidos desde un nivel de logro, referido al manejo y aprehensión de campos del conocimiento asociados al desarrollo de la inteligencia lingüística y lógico matemática. Es así, que el estudiante aprende a sobrevivir en un sistema, que para reconocerlo evaluativamente desde un desempeño eficaz, ha de dar cuenta de un desarrollo adecuado en términos de competencias, generalmente asociadas al desarrollo del hemisferio cerebral izquierdo. Horizonte hacia el que se orientan las condiciones específicas de organización del sistema educativo, desconociéndose los aportes de la neurociencia en torno a la especialización hemisférica y las necesidades de un mayor aprovechamiento de la capacidad cerebral (Ausubel, 1983).

Si bien es cierto que la neurofisiología forma parte del campo de estudio de médicos, psicólogos, psiquiatras y especialistas en neurodesarrollo, los docentes están en la obligación ética y profesional de comprender la implicación de las neurociencias para el desarrollo del proceso de enseñanza y aprendizaje; en tal sentido, las diversas teorías sobre el funcionamiento cerebral, asumen de suyo, un énfasis curricular, didáctico y evaluativo emergente. Por cuanto, independiente del campo de trabajo profesional desde la asignatura que se oriente, la integración de lo pedagógico, lo curricular y lo evaluativo ha de favorecer el desarrollo de un cerebro total.

El desarrollo de las Neurociencias aporta diversas teorías en torno a la estructura y funcionamiento del cerebro, haciendo necesario un replanteamiento de los procesos de enseñanza - aprendizaje, y de la evaluación pedagógica, en función del respeto por los tipos de inteligencia, intereses y ritmos de aprendizaje de los estudiantes. El cerebro parece estar dividido en dos hemisferios, un cerebro izquierdo (racional y lógico), que controla todo el lado derecho del cuerpo,

y un cerebro derecho (intuitivo y emocional), que controla todo el lado izquierdo del cuerpo, en correspondencia con este avance teórico a nivel de la neuropsicología, la educación requeriría un cambio substancial de su pedagogía, su currículo y su evaluación.

En la medida en que el sistema educativo, desde lo pedagógico y lo curricular, parece privilegiar el desarrollo de competencias verbales y lógico-matemáticas, propias del hemisferio izquierdo, es lógico pensar que la evaluación de los aprendizajes en los estudiantes en las diferentes áreas del saber termina igual, estando centrada en destrezas exclusivas del hemisferio izquierdo limitando substancialmente las posibilidades de desarrollo y evaluación integral. Desde las aportaciones de la neurofisiología podría pensarse que el problema de la evaluación no está referido a la validez, confiabilidad y objetividad de lo que mide o pretende medir, sino que, por el contrario, su búsqueda de cualificación ha de estar orientada hacia un mayor desarrollo de más zonas del cerebro. La evaluación así entendida, se constituye en espacio para el aprendizaje, integrando lo racional y lo lógico con lo emocional y artístico, de manera que cada estudiante encuentre posibilidades de personalización y desarrollo en la institución educativa.

Como evaluar implica responder a dos cuestiones que vertebran la evaluación en nuestro sistema educativo: ¿Qué evaluar del aprendizaje en el estudiante?, y ¿Cómo llevarlo a cabo?, lo que nos ubica en las categorías de competencias, logros, indicadores de logro y criterios de evaluación, los cuales debe conocer y dominar un Especialista en Evaluación Pedagógica, quien debe además tener una comprensión clara de los vínculos entre la enseñanza y la cognición de los educandos, y a su vez, entre éstos y la evaluación del mismo. Busca también, posibilitar los medios para valorar los resultados de los procesos de enseñanza, verificando el grado en que se han alcanzado por parte de los educandos los propósitos establecidos para un ciclo de enseñanza específica.

Parece existir una separación dicotómica entre evaluación ligada al aprendizaje y a la enseñanza, y aquella otra separada o desconectada, que suele realizarse al final de un período más o menos

prolongado de enseñanza. La separación entre tareas a enseñar y evaluar en los profesores tiene una distinción simétrica en los estudiantes: la separación entre la adquisición de información o aprendizaje y las estrategias para responder mejor a la evaluación.

El procedimiento de hacer posible la evaluación integrada es plantearla de manera interactiva, es decir, durante el proceso de enseñanza y aprendizaje. En tal sentido, la evaluación formativa puede entenderse como el proceso de obtener información sobre aspectos relevantes de la experiencia y de las cualidades de los estudiantes, para adoptar decisiones sobre el ambiente de aprendizaje que estimule el progreso de éstos e incremente la eficacia del docente.

En el ámbito de la evaluación del aprendizaje, la nueva evaluación supone que el docente está en capacidad de articular desde su saber específico logros, indicadores de logro, procesos y competencias. La burocracia en la educación lleva a los docentes, en su gran mayoría, a una profunda confusión teórica, pero en especial semántica. Por cuanto, se habla indistintamente de categorías diferenciales en ciertos momentos históricos en el país, sin una respectiva preparación académico-pedagógica de los docentes que permita desarrollar en la práctica, las políticas educativas. Es por ello, que no parece existir claridad teórica frente al manejo de categorías como: objetivos, logros, indicadores de logro, procesos, competencias, paradigmas cuantitativo y cualitativo de la evaluación, perpetuándose así una práctica evaluativa, carente, por demás, de una intencionalidad pedagógica clara, que más que medir, contribuya realmente a formar.

Dependiendo del modelo pedagógico y el diseño curricular que esté direccionando el proceso educativo a nivel institucional, ha de ser planificada y desarrollada la evaluación de los aprendizajes, de manera que los diferentes docentes de cada área del saber, consideren en el desarrollo de su evaluación el ideal institucional frente a un tipo particular de hombre y de sociedad. En el marco de la evaluación cualitativa es responsabilidad docente articular logros,

indicadores, procesos y competencias, no como categorías diferenciales y excluyentes del proceso evaluativo, sino como niveles que dan cuenta del estado de desarrollo y aprendizaje del estudiante.

Garantizar la validez de la evaluación es un reto que puede ser abordado desde la habilidad que se tenga para precisar indicadores de aprendizajes básicos, entendiendo por estos, las herramientas de tipo conceptual, de procedimiento y actitud, que las personas deben poseer para satisfacer sus necesidades de subsistencia, convivencia y trascendencia. La teoría de las inteligencias múltiples es un modelo propuesto por Gardner, en el que la inteligencia no es vista como algo unitario, que agrupa diferentes capacidades específicas con distinto nivel de generalidad, sino como un conjunto de inteligencias múltiples, distintas e independientes. El gran aporte de Gardner es que define la inteligencia como una capacidad. Hasta hace muy poco tiempo la inteligencia se consideraba algo innato e inamovible.

7.5 La educación propia

La Constitución Política de Colombia de 1991 reconoce el carácter pluriétnico y multicultural. Ese cambio constitucional reivindica los derechos de los diversos grupos étnicos del País, al mismo tiempo que plantea mecanismos para proteger la identidad cultural y los derechos de los grupos étnicos, a saber: pueblos indígenas, comunidades afrocolombianas, raizales y rom. En cuanto a la educación mediante los decretos 088 de 1976 y 1142 de 1978 se realizan importantes reestructuraciones al sistema educativo y al Ministerio de Educación Nacional.

En la década de ochenta tanto en Colombia como en América Latina, indistintamente los conceptos de "educación indígena" y "educación bilingüe". Por ejemplo, el Consejo Regional Indígena Cauca, habla de una educación bilingüe. El concepto de educación indígena hace referencia a un proceso de socialización endógeno llevado a cabo por parte de un grupo étnico, en el cual el objetivo es la revaloración de la cultura. Proceso por el cual cada sociedad indígena

internaliza en sus miembros su propio modo de ser, garantizando así su sobrevivencia y reproducción. En este contexto cada pueblo crea su propia práctica educativa de acuerdo a la situación específica (Romero, 2002).

En la Resolución 3454 de 1984 el Ministerio de Educación Nacional constituye el Programa de Etnoeducación, entendido en ese momento como "un proceso social permanente, inmerso en la cultura propia, que consiste en la adquisición de conocimientos y valores, y en el desarrollo de habilidades y destrezas, de acuerdo con las necesidades, intereses y aspiraciones de la comunidad, que la capacita para participar plenamente en el control cultural del grupo étnico".

A partir de 1990 a los grupos étnicos se les reconoce el derecho a tener una educación propia que respete su identidad cultural contemplada en el artículo 68 de la constitución. Por su parte el artículo 10 reconoce el derecho a mantener y preservar la lengua materna (Colombia, 1991). En ese sentido noción de *Etnoeducación* constituye una referencia obligada en el análisis de las políticas educativas promovidas en Colombia para los grupos étnicos, en el marco de los derechos que les fueron reconocidos con la Constitución Política de 1991. Etnoeducación además de estar orientada por el objeto, fines y principios de la Ley General de Educación Colombiana debe incluir las particularidades sociales y políticas que caracterizan a los grupos étnicos, para ello debe ser elaborada al interior de la comunidad, generando intercambios, vivencias y reflexiones acerca de lo que es "propio" de cada comunidad, con miras a mantener, recrear y desarrollar un proyecto de vida de acuerdo a su cultura, lengua, tradiciones, y fueros propios. El currículo de la Etnoeducación debe fundamentarse en la territorialidad, la autonomía, la lengua, la concepción de vida de cada pueblo, su historia e identidad según sus usos y costumbres. Su diseño o construcción será el producto de la investigación en donde participen la comunidad en general, la comunidad educativa en particular, sus autoridades y organizaciones tradicionales.

La educación propia nace como una propuesta política de desarrollo propio, de bienestar comunitario, que propende por la adquisición de competencias necesarias para asumir los desafíos y exigencias de una sociedad diversa, que necesita de relaciones interculturales en un plano de respeto e igualdad. Para el Consejo Regional Indígena del Cauca, esto se define del siguiente modo: "El sistema de educación propio identifica y construye una educación comunitaria, intercultural, bilingüe, fundamentada en una relación de armonía y equilibrio con nuestra madre tierra, creativa y autónoma que brinda espacios de aprendizaje y reconstrucción del saber colectivo para la formación de niños, jóvenes y adultos y comunidades en general, propendiendo por el pleno desarrollo personal y colectivo" (Consejo Regional Indígena del Cauca [CRIC], 2008).

En ese sentido la educación propia se puede concebir como una educación flexible, bilingüe, intercultural, colectiva y participativa; que se basa en la investigación y el conocimiento propio que se tiene, y sobre todo es una forma de aprendizaje, que se realiza fundamentalmente en grupo y busca promover los valores de la vida y el trabajo colectivo. La educación propia puede ser entendida también como aquella que hace énfasis en aspectos como la integralidad y se complejiza al desbordar el ámbito escolar, ya que residiría fundamentalmente en las dinámicas culturales particulares de cada pueblo y sus cosmovisiones: Cuando hablamos de educación propia nos referimos a aquella que constituye la base fundamental de los conocimientos, saberes y valores que han formado y educado en la interiorización del ser indígena. Esto incluye el pensamiento y sentimiento colectivo, y los principios de dignidad del pueblo al cual se pertenece (Bernach y Martínez, 1997).

8 Metodología

Descripción del estudio

El presente proyecto aborda una metodología cualitativa de investigación, desarrollada en campo a través de la investigación acción educativa (Hernández, Fernández y Baptista 2015). La investigación cualitativa designa la metodología que trabaja, produce y analiza los datos descriptivos, como las palabras escritas o dichas, el comportamiento observable de las personas, es decir, refleja un método interesado en la observación de un fenómeno social (Deslauriers, 1991).

El objetivo principal del modelo de investigación acción educativa es el mejoramiento y fortalecimiento de las prácticas educativas y pedagógicas, tanto en los procesos como en los resultados, más no la producción de conocimiento como lo es en la investigación tradicional. Para desarrollar la metodología se explora el problema, se identifican los hechos y acontecimientos en el aula y su contexto, con ellos se elabora la propuesta de mejoramiento de las prácticas evaluativas (Hernández, Fernández y Baptista 2015).

En primera instancia se busca conocer el proceso de evaluación del aprendizaje del área de español del grado quinto de la institución educativa Quichayá en la sede principal. Adicionalmente se plantea una propuesta de mejoramiento de las prácticas evaluativas sobre el proceso de evaluación pedagógica.

Procedimiento.

La investigación que permita alcanzar los objetivos propuestos comprende cuatro etapas.

1) Fase inicial, es el reconocimiento del objeto de estudio, observaciones directas exploratorias, revisión del proyecto educativo comunitario e identificación del problema. La primera fase permitió establecer que hay fallas en el modelo pedagógico de la Institución Educativa Quichaya porque los estudiantes tienen dificultades en el manejo del idioma español,

lo que es reflejado en el resultado de las evaluaciones. La institución argumenta la existencia de la lengua materna o propia *Nasa yuwe* es lo que principalmente dificulta el proceso de aprendizaje en los estudiantes. Lo observado permite plantear la hipótesis de que la forma de enseñanza y aprendizaje del idioma español no es adecuada y tal vez no está ligada al proceso evaluativo como tampoco a los principios de la educación propia.

2) Fase de planificación, comprende la definición del tema y enfoque metodológico a trabajar, revisión bibliográfica y diseño metodológico.

3) Fase de acción, es la recolección de la información en campo y la comparación de los datos obtenidos con la teoría abordada. Esta fase es desarrollada en los ítems once y doce del presente documento.

4) Fase de reflexión final, es la elaboración de la propuesta de mejoramiento, la socialización con la universidad y posteriormente con la institución educativa Quichaya.

Población

La población objeto de estudio es la institución educativa Quichayá. Está conformada por seis sedes con un total de 510 estudiantes, 26 docentes, una rectora y 300 padres de familia.

Muestra

La muestra seleccionada es el grado quinto de la sede principal de la institución educativa Quichaya, está conformado por un grado con 37 estudiantes, 30 padres de familia y diez profesores. De los diez profesores que orientan las diferentes áreas del conocimiento, el director de grupo pertenece a la etnia *Nasa* y domina la lengua *Nasa yuwe*, los demás, incluido el de español no dominan la lengua nativa.

Técnicas e instrumentos

Siendo consecuentes con el enfoque cualitativo de la investigación se utilizarán dos técnicas para la recolección de datos, son la observación directa o participante y las entrevistas semiestructuradas. La observación participante es una técnica que permite la investigación social observando el fenómeno en su funcionamiento normal, es decir integrando el observador y el observado (Callejo, 2002). La observación es directa cuando el investigador forma parte activa del grupo observado y asume sus comportamientos; recibe el nombre de observación participante, en este caso se hará uso de esta técnica que permite acercarse y emplear la subjetividad para comprender los acontecimientos y situaciones.

La entrevista es una técnica que supone conversar con uno o más interlocutores para obtener información sobre algún tema de nuestro interés. La ventaja esencial de la entrevista reside en que son los mismos actores sociales quienes proporcionan los datos relativos a sus conductas, opiniones, deseos, actitudes y expectativas. Las preguntas del cuestionario pueden ser estructuradas o semiestructuradas, para ésta investigación se utilizan las semiestructuradas para obtener información cualitativa. Las entrevistas semiestructuradas, se basan en una guía de asuntos o preguntas y el entrevistador tiene la libertad de introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener mayor información sobre temas deseados (Sabino, 1992).

Los participantes escogidos son estudiantes, docentes y padres de familia. La observación directa se hizo mediante la visita al grado quinto durante jornada académica, fueron observados tanto los estudiantes como el profesor de español principalmente. Las entrevistas semiestructuradas se aplicaron a diez estudiantes del grado quinto, tres docentes del grado quinto entre ellos el de español y cinco padres de familia del grado quinto. Para las entrevistas se elaboró un formato (Anexos A, B y C) que permitiera guiar la entrevista, sin embargo se buscó

que fuera una conversación abierta que enriqueciera las respuestas. La utilización de las dos técnicas busca una mayor veracidad en la información levantada.

9 Talento humano

Investigadores: Edelmira Chicangana Hormiga, Esperanza Palechor Anacona y Jose Elder Fernandez. Estudiantes de la Especialización en Evaluación pedagógica de la Universidad Católica de Manizales

Rectora de la institución Educativa Quichaya

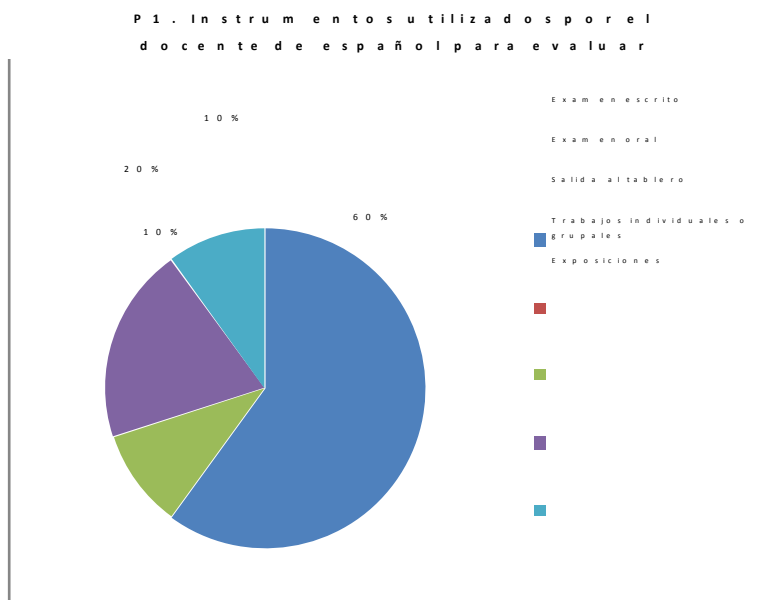
Estudiantes del grado quinto: 37 estudiantes,

Profesores grado quinto: Director de grupo

Padres de familia grado quinto: 30 padres de familia

10 Recursos financieros

RUBROS	FUENTES				TOTAL
	PROPIAS		CONTRAPARTIDA		
	Recurrentes	No Recurrentes	Recurrentes	No Recurrentes	
PERSONAL	\$ 300.000				\$ 300.000
EQUIPOS		\$ 200.000			\$ 200.000
MATERIALES	\$ 500.000				\$ 500.000
SALIDAS DE CAMPO	\$ 300.000				\$ 300.000
TOTAL	\$ 1.100.000	\$ 200.000	\$ 0	\$ 0	\$ 1.300.000

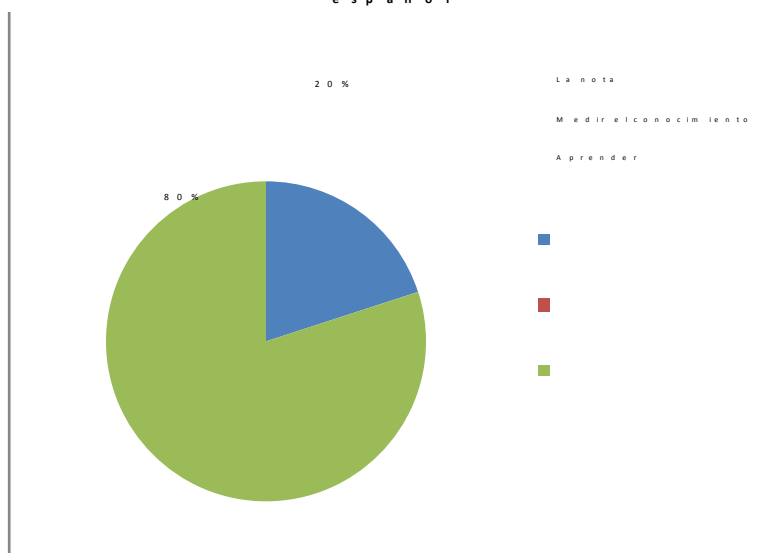


El 60 % de los estudiantes entrevistados manifestaron que el instrumento utilizado para evaluar es el examen escrito, el 20 % argumentan que los trabajos grupales, el 10 % las exposiciones y el 10 % restante manifiestan que las salidas al tablero.

El análisis de la información recopilada en las entrevistas realizadas a los estudiantes permitió establecer que el docente de español utiliza varios instrumentos para evaluar la enseñanza y el aprendizaje, esto es positivo porque indica que la evaluación es un proceso continuo. Entre los instrumentos más utilizados están el examen escrito, las exposiciones y los trabajos individuales más llamadas por los estudiantes como tareas para la casa. No obstante se pudo establecer que se privilegian los modelos tradicionales de evaluación, porque otros instrumentos como salidas al tablero y participaciones en clase no tienen el mismo peso al momento de evaluar. Se pudo observar que los estudiantes se sienten más cómodos con los trabajos escritos o tareas para hacer en casa, pues disponen de mayor tiempo para realizarlas, se observa nerviosismo en las exposiciones orales por la dificultad para expresarse correctamente en español.

2. ¿Qué es lo más importante en la evaluación de español?

P 2 . Lo im p o r t a n t e e n l a e v a l u a c i ó n d e
e s p a ñ o l

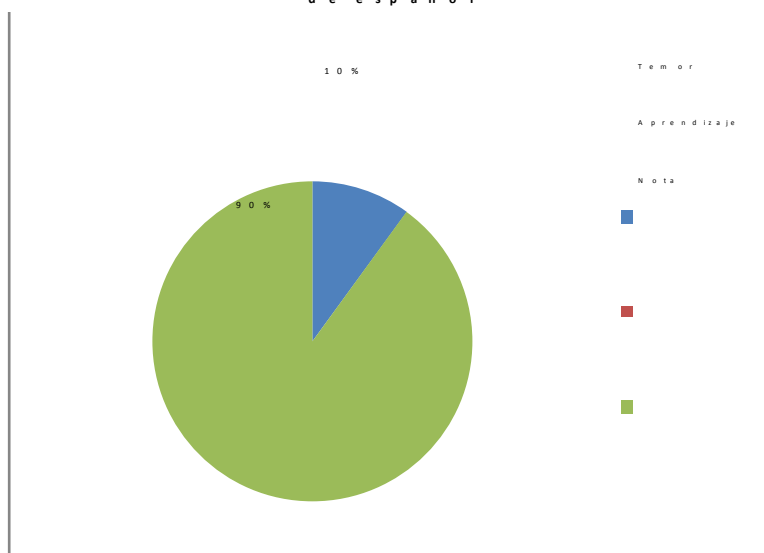


El 80 % de los estudiantes entrevistados manifestaron que lo más importante en la evaluación de españoles es aprender, mientras que el 20 % argumentan que lo más importante es la nota.

En cuanto a la pregunta ¿qué es lo más importante en la evaluación de español?, las respuestas a la encuesta indican que es aprender, sin embargo las observaciones manifiestan lo contrario porque después de conocer el resultado de un examen la conversación grupal de los estudiantes gira en torno a cuántos errores o aciertos tuvo y cuál fue la nota, situación que indica que lo más importante para los estudiantes es la nota. Por lo tanto es importante que los profesores del área de español dialoguen con los estudiantes sobre el proceso de evaluación y lo integren a él. Lo que se pudo observar es que el estudiante se ve como un sujeto pasivo de una escuela tradicional al momento de la evaluación. Por lo tanto y enlazando con la pregunta anterior, no es suficiente con que el docente utilice variedad de instrumentos, temas y contenidos, es indispensable la interacción que permita dinamizar el proceso de aprender, enseñar, pensar, valorar, evaluar (Celman, 1998).

3. ¿Con qué relaciona la palabra evaluación de español?

P 3 . R e l a c i ó n d e l a p a l a b r a e v a l u a c i ó n
d e e s p a ñ o l

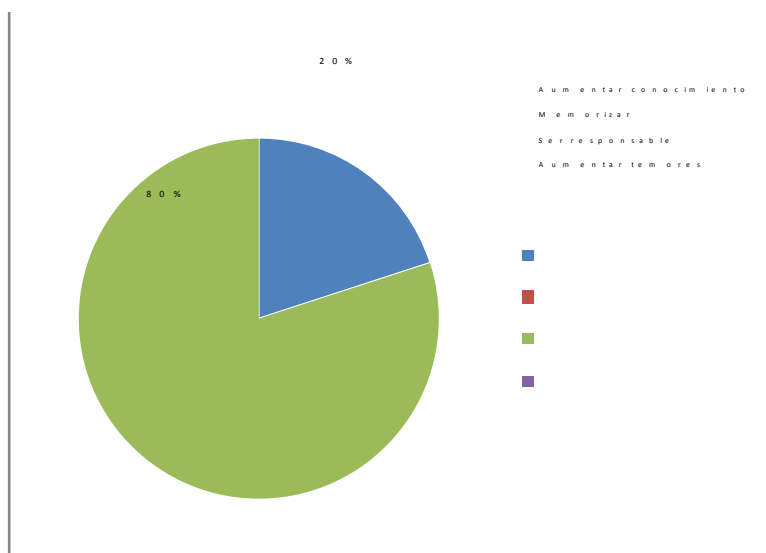


El 90 % de los estudiantes entrevistados relacionaron la palabra evaluación con nota, mientras que el 10 % la relacionan con temor.

La tercera pregunta arrojó como resultado que la palabra evaluación en el área de español está relacionada con una nota o calificación y que genera temores en los estudiantes. Ninguno de los estudiantes entrevistados relacionó la palabra evaluación con aprendizaje. Las respuestas son reforzadas con la conducta que asumen los estudiantes ante una evaluación tradicional escrita, el ritual respeta el horario de inicio, el silencio, hay respeto y silencio dentro del aula de clase. Este resultado indica que el modelo tradicional de evaluación es el que se aplica en el área de español del grado quinto. Se observa al estudiante como un sujeto pasivo dentro del proceso de evaluación. Desde la discusión teórica se puede decir que es fundamental que el estudiante se autoevalúe y que esa autoevaluación sea considerada para que el estudiante tome conciencia y se integre al proceso de enseñanza y aprendizaje y no lo desligue de la evaluación (Zambrano, 2002).

4. La evaluación ha contribuido a:

P 4 . C o n t r i b u c i ó n d e l a e v a l u a c i ó n

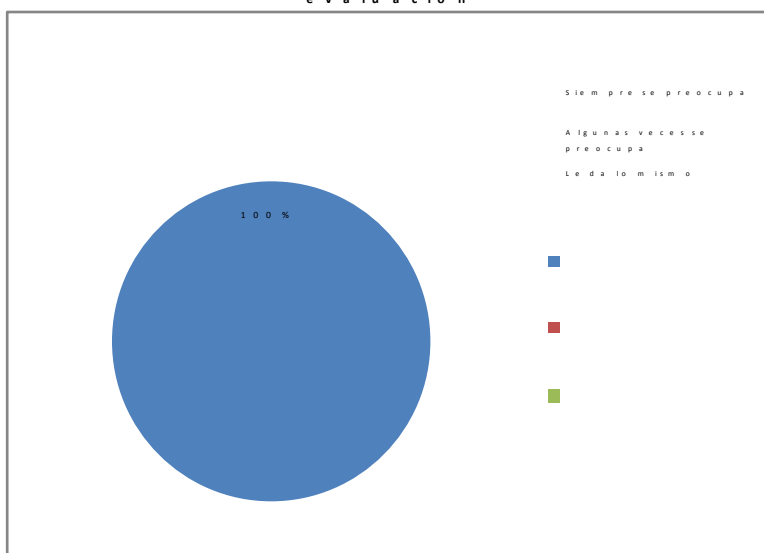


El 80 % de los estudiantes entrevistados manifiestan que la evaluación ha contribuido a ser responsables, el 20 % argumenta que ha contribuido a aumentar el conocimiento.

La cuarta pregunta permitió identificar que el proceso de evaluación ha contribuido a que los estudiantes sean responsables y aumenten el conocimiento. Los diálogos y observaciones indican que el día en el que hay programadas exposiciones o evaluaciones escritas los estudiantes llegan puntuales y algunos se notan temerosos. Eso indica que los estudiantes no tienen conocimiento suficiente sobre el sistema de evaluación aplicado, prevaleciendo en ellos la idea que se evalúa el conocimiento y no la formación. Es importante teóricamente citar que evaluar es identificar y verificar conocimientos y habilidades, con el propósito de comprender el desarrollo del aprendizaje y no solamente dar una nota (Estévez, 1996).

5. ¿Cómo te sientes cuando pierdes una evaluación?

P 5 . Sentim ient o s a l p e r d e r u n a
e v a l u a c i ó n

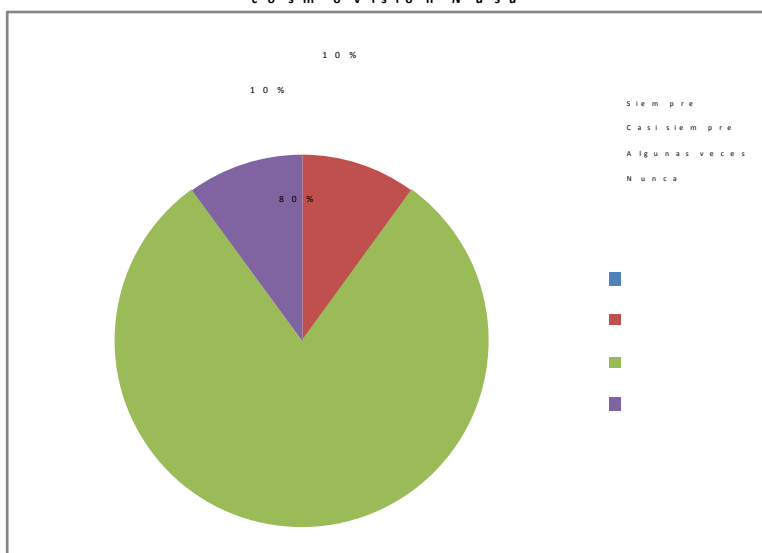


A la totalidad de los estudiantes entrevistados les preocupa perder u obtener un resultado negativo en una evaluación.

Las respuestas a la quinta pregunta indican que los estudiantes siempre se preocupan por con el resultado negativo de una evaluación, esto indica que hay una preocupación con el valor obtenido en la evaluación y no con la relación que se tienen con el proceso de enseñanza y aprendizaje. Se puede observar que la actitud o conducta de los estudiantes obedece a la presión que el entorno familiar ejerce sobre los resultados académicos en términos de notas. Por otra parte los estudiantes consideran que otros procesos de enseñanza y aprendizaje como participaciones y desempeño en actividades comunitarias no son considerados dentro de las evaluaciones, por lo tanto la evaluación está más relacionada con el instrumento tradicional escrito. Se podría pensar que esto obedece a que en el modelo tradicional prima la objetividad, en ese sentido para el profesor le sería difícil cuantificar un sinnúmero de participaciones y actividades fuera del aula de clase.

6. ¿La enseñanza y evaluación en el área de español está acorde a la cosmovisión *Nasa*?

P 6 . Evaluación acorde a la
cosmovisión *Nasa*

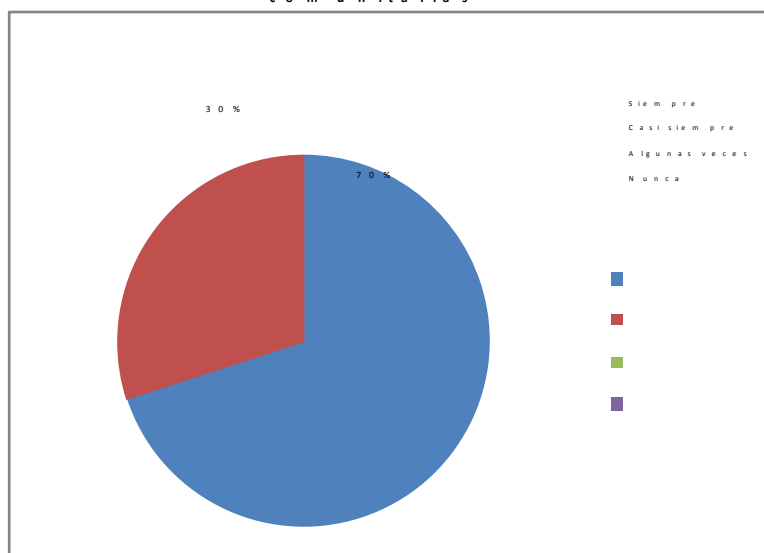


El 80 % de los estudiantes entrevistados respondieron que la enseñanza y evaluación algunas veces está acorde a la cosmovisión *Nasa*, el 10 % manifiesta que casi siempre y el 10 % restante respondió que nunca.

Las pregunta seis permitió establecer que desde el punto de vista de los estudiantes la evaluación de la enseñanza y el aprendizaje en el área de español algunas veces está acorde a la cosmovisión o visión de mundo *Nasa*. Se pudo observar que el principal argumento para tal afirmación es que institucionalmente se entiende como una dificultad el hecho de que los estudiantes no se les enseñe el idioma español en sus hogares, lo ven como una problemática. Ante ello podemos aportar que la “educación indígena debe ser considerada como un proceso integral de aprendizaje, lo que supone el énfasis en la educación informal que contempla los diversos aspectos de la educación para la vida, donde lo ideal no es enseñar a leer, escribir y contar; es sencillamente” enseñar a vivir” (Moisés Sáenz. La escuela rural. Conferencia dictada 1928).

7. ¿Las actividades extraescolares o comunitarias son evaluadas en el área de español?

P 7 . E v a l u a c i ó n d e a c t i v i d a d e s
c o m u n i t a r i a s

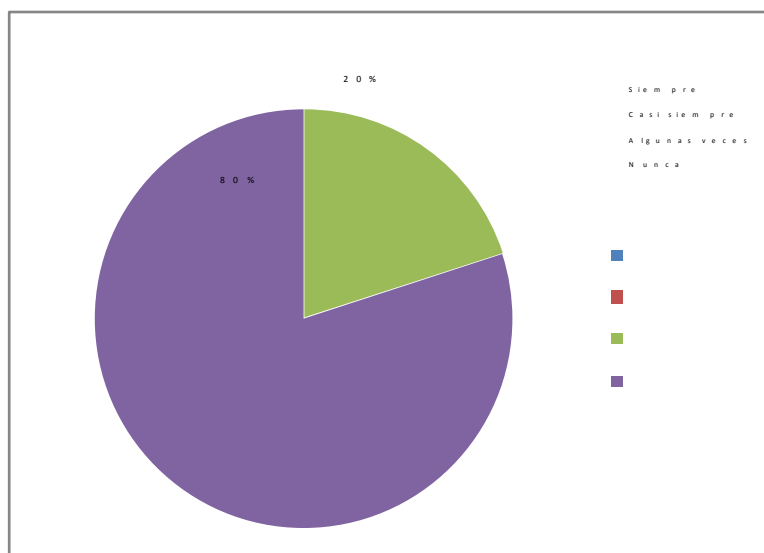


El 70 % de los estudiantes entrevistados manifiestan que las actividades extraescolares o comunitarias siempre son evaluadas en el área de español, el 30 % casi siempre.

Para complementar los hallazgos enunciados en el párrafo anterior, los estudiantes manifiestan que son frecuentes las actividades extraescolares o comunitarias, sin embargo estas no son consideradas dentro del proceso de evaluación del aprendizaje en el área de español o cuando son consideradas como parte de la evaluación, no tienen la misma relevancia que una evaluación escrita. En este sentido y desde el punto de vista teórico se puede decir la evaluación está siendo abordada desde una perspectiva cuantitativa que tiene que ver con medición no desde una perspectiva cualitativa que relaciona la evaluación con la capacidad y la acción de apreciar, valorar, comparar, comprender.

8. ¿Conoce los logros que debe alcanzar en el área de español?

P 8 . C o n o c e n l o s l o g r o s a a l c a n z a r

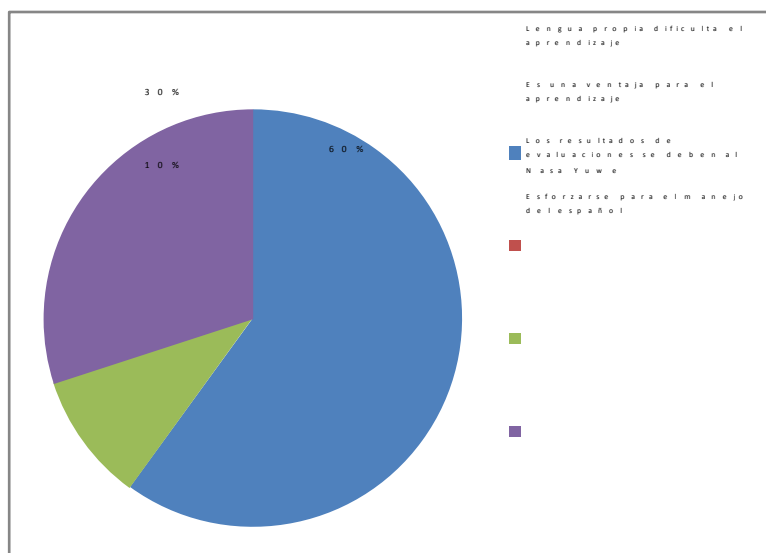


El 80% de los estudiantes entrevistados respondió que nunca conoce los logros a alcanzar en el área de español, el 20% argumenta que algunas veces los conoce.

Con respecto a la pregunta número ocho, los resultados indican que los estudiantes no conocen los logros que debe alcanzaren el área de español. Ellos manifiestan que conocen los temas a ser abordados y los que van a ser evaluados más no el proceso de formación como tal a que llevan esos temas. Como autores del trabajo podemos decir que este fenómeno se presenta porque la evaluación es un tema que poco ha sido debatido entre los estudiantes y ellos no se sienten participes del proceso.

9. ¿Qué le dicen en la institución educativa sobre el manejo del español y el *Nasa yuwe*?

P 9 . M e n s a j e i n s t i t u c i o n a l t r a n s m i t i d o



El 60 % de los estudiantes entrevistados manifiestan institucionalmente se dice que la lengua propia dificulta el aprendizaje del español, el 30 % argumenta que se sugiere un esfuerzo mayor para lograr un correcto dominio o manejo del español y el 10 % respondió a la pregunta que los resultados de las evaluaciones se deben al manejo del *Nasa Yuwe* como lengua materna.

La pregunta final corroboró las informaciones presentadas en la descripción del problema, respecto a que durante el proceso de enseñanza de español se transmite la idea a los estudiantes que la existencia de la lengua nativa dificulta el aprendizaje y correcto manejo del idioma español. Los estudiantes manifiestan que son reiteradas las observaciones respecto al incorrecto uso verbal y escrito del español, lo que según obedece a que no es enseñado desde temprana edad sino solo cuando inician la etapa escolar. En los estudiantes se observa inseguridad al momento de expresarse verbalmente por temor a que no sean comprendidos por el docente o sean mal evaluados. Es evidente el arraigo cultural manifestado en la preservación de la lengua *nasa yuwe*, se puede observar que la comunicación entre estudiantes, sobre todo entre los de más corta edad, es en *nasa yuwe*.

Según Arellano-Osuna (1996) el docente, ante todo debe reconocer y valorar al estudiante bilingüe como un ser inteligente, con múltiples capacidades, a pesar de que no pueda comunicarse eficientemente en su segunda lengua. La autora plantea la metodología de la enseñanza desde el “lenguaje Integral” que consiste en que el docente acepte que toda persona aprende cuando encuentra las condiciones adecuadas y reconozca que el desarrollo de la lectoescritura como objeto de conocimiento es fundamental para el éxito escolar, resaltando la importancia de que los estudiantes afiancen este proceso primeramente en su lengua materna y luego en su segunda lengua haciéndoles sentir que su forma de expresión es valiosa, pero requiere un perfeccionamiento para que su comunicación verbal y escrita sea comprensible.

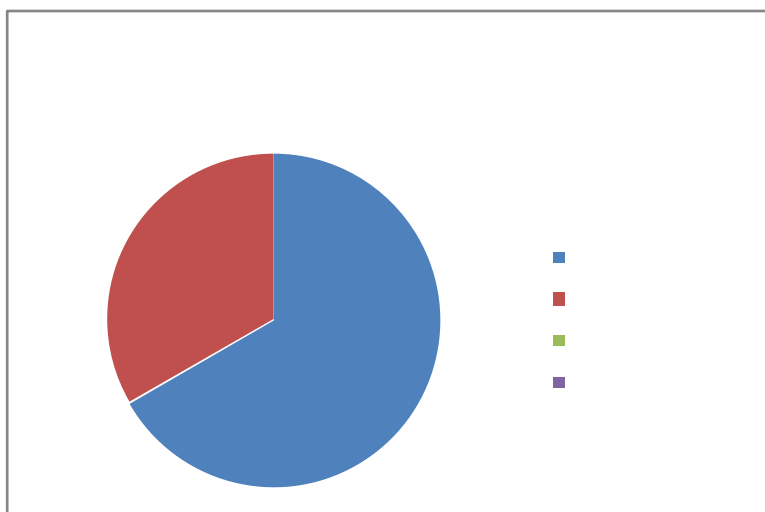
P 1. Aspectos que tiene en cuenta al evaluar

Estándares
Logros
Indicadores de logro

67%

12.1.2 Resultados de la evaluación y entrevistas a docentes

1. Al evaluar el aprendizaje y enseñanza de los estudiantes cuáles aspectos tiene en cuenta:

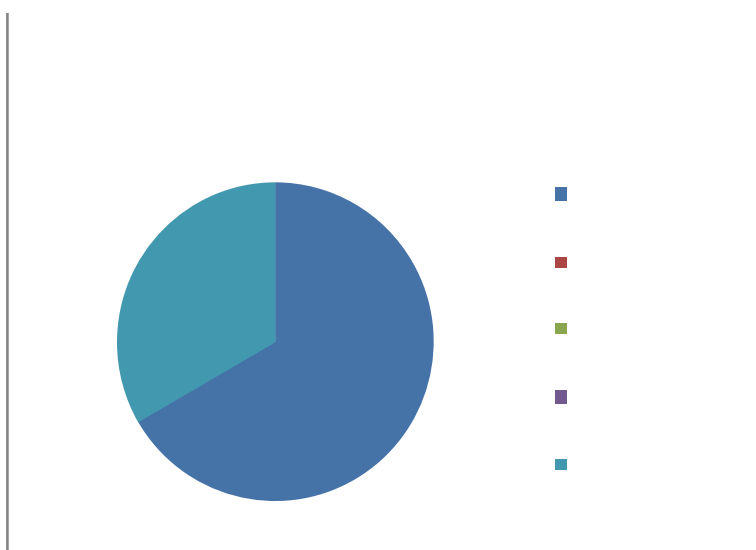


El 67% de los docentes entrevistados respondieron que al evaluar el aprendizaje y la enseñanza tiene en cuenta los estándares, el 33% argumenta que tiene en cuenta las competencias.

Los docentes encuestados manifiestan que el actual sistema evaluativo se fundamenta en los estándares y competencias, y que la evaluación del aprendizaje y la enseñanza de los estudiantes se realizan bajo estos parámetros, es decir saber y saber hacer en contexto. Sin embargo se puede observar que hay aspectos aún en construcción en cuanto a la educación propia, pues se cuenta con pocas herramientas para llevar un proceso de formación integral de acuerdo al contexto

P 2. Aspectos del estudiante que sociocultural, el Proyecto Educativo comunitario aún está en construcción con la participación de toda la comunidad educativa. Es de destacar el compromiso que hay por parte de los docentes para capacitarse y adaptarse al entorno.

2. Al evaluar el aprendizaje considera los siguientes aspectos:



El 67% de los docentes entrevistados manifiestan que al evaluar el aprendizaje y la enseñanza de los estudiantes considera el manejo de conceptos, el 33% argumenta que considera los progresos.

Las respuestas a la pregunta número dos indican que en la evaluación de la enseñanza y el aprendizaje, los docentes consideran principalmente los conceptos y los progresos, manifiestan que la participación, el compromiso y la participación de los estudiantes en los diferentes

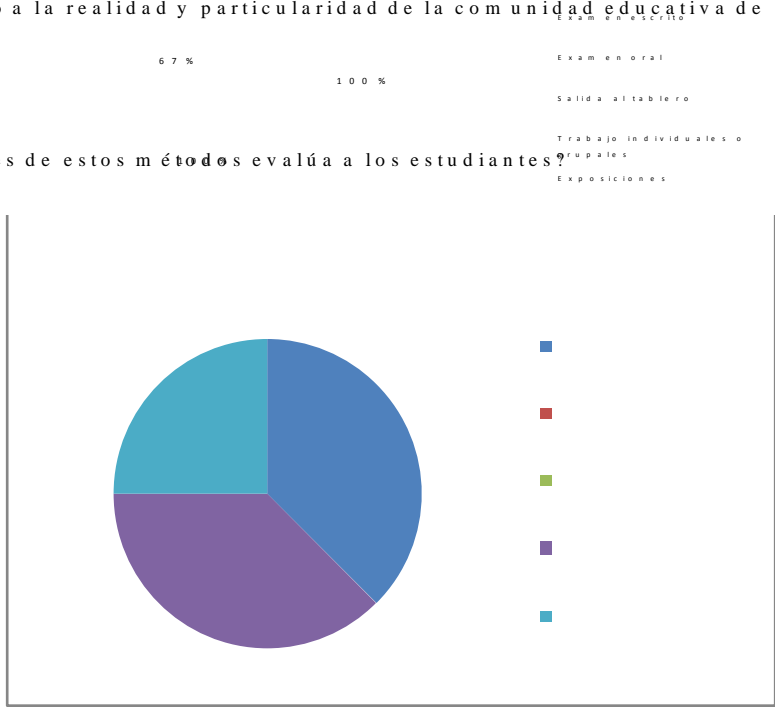
espacios son considerados pero reconocen que no son bien valorados respecto a los métodos tradicionales. Manifiestan que al dar una mayor importancia a los conceptos y progresos se busca una objetividad en la evaluación. Son conscientes que los otros aspectos son relevantes en el contexto sociocultural de educación propia y por ello se trabaja en la construcción de un proyecto educativo ajustado a la realidad y particularidad de la comunidad educativa de

P 3 . M étodos de evaluación

educativo ajustado a la realidad y particularidad de la comunidad educativa de

Quichaya.

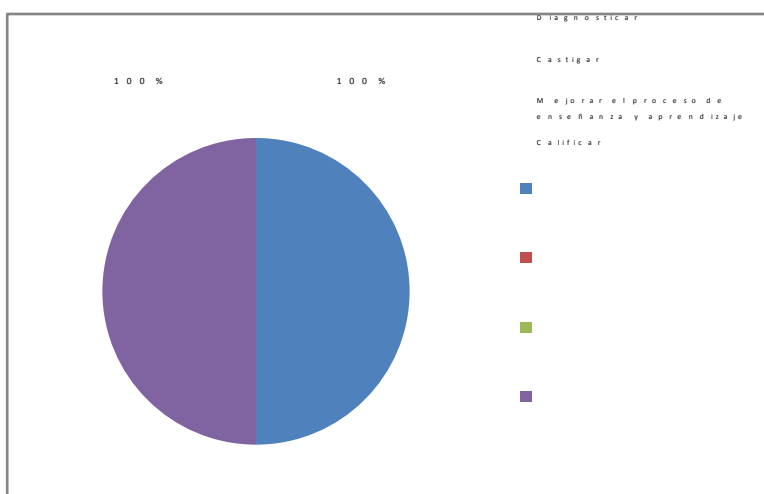
3. ¿Con cuáles de estos métodos evalúa a los estudiantes?



Todos los docentes entrevistados manifestaron que para al evaluar utilizan el examen escrito y los trabajos o tareas, el 67 % argumenta que utiliza el método de exposiciones.

La pregunta número tres permitió identificar que los métodos con los cuales se evalúa en el área de español son los métodos tradicionales de examen escrito, exposiciones y trabajos individuales y grupales. Los docentes son conscientes de la importancia de utilizar métodos alternativos a los tradicionales al momento de evaluar, pero también reconocen las limitaciones que existen para poner en práctica otros métodos. Consideran que en cuanto a la evaluación por competencias no hay capacitación que les permita poner en práctica dicho modelo. Por otra parte los recursos físicos como materiales para una evaluación continua y permanente son escasos.

4. ^{P 4 . P r o p ó s i t o d e l a e v a l u a c i ó n} ¿Cuál es el propósito al evaluar la enseñanza y el aprendizaje a los estudiantes?

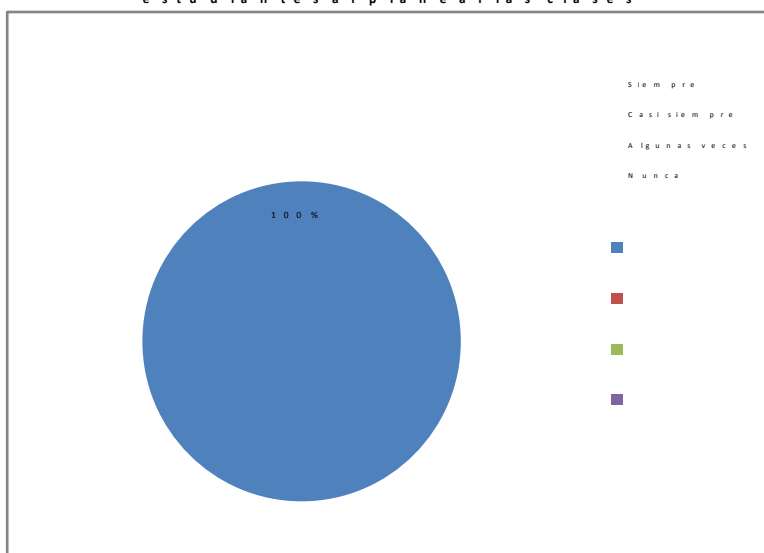


Todos los docentes entrevistados respondieron que el propósito de evaluar el aprendizaje y la enseñanza es diagnosticar y calificar.

Las respuestas a la pregunta número cuatro permitió identificar que el propósito de evaluar la enseñanza y el aprendizaje a los estudiantes es calificar o asignar un valor a lo aprendido. No se concibe la evaluación como parte de la enseñanza y el aprendizaje, sino como el proceso final que busca verificar lo aprendido. Son conscientes que tanto el docente como estudiante son sujetos activos en el proceso evaluativo, pero reconocen que hay dificultades en llevar a la práctica los nuevos modelos de evaluación. Ninguno de los entrevistados relacionó la evaluación con castigo, pero manifiestan que en el entorno familiar hay presiones para la obtención de resultados en las evaluaciones sujetos a premios y castigos, por lo tanto sugieren involucrar a las familias dentro del proceso evaluativo.

5. ¿Tiene en cuenta los intereses y necesidades de los estudiantes al planear sus clases?

P 5 . C o n s i d e r a l a s n e c e s i d a d e s d e l o s
e s t u d i a n t e s a l p l a n e a r l a s c l a s e s

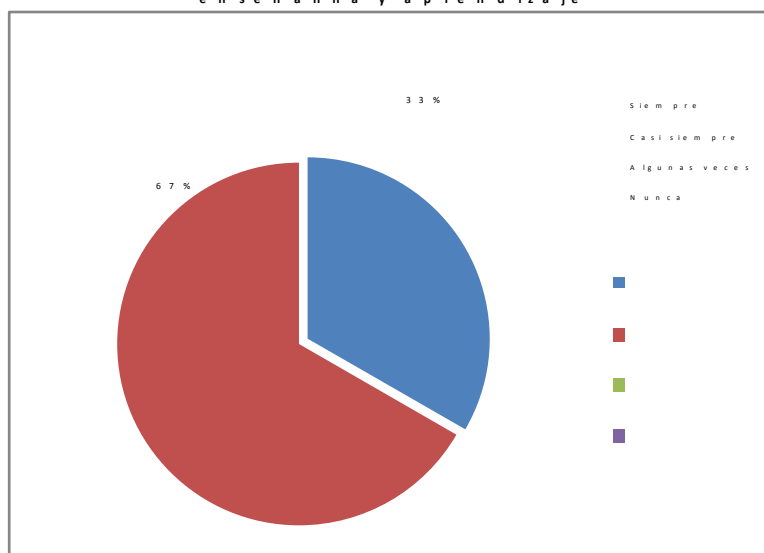


Todos los docentes entrevistados respondieron que al planear las clases consideran los intereses y necesidades de los estudiantes.

Las respuestas a la pregunta número cinco indican que los docentes tienen en cuenta los intereses y necesidades de los estudiantes para planear las clases y evaluar los contenidos, lo que es positivo para elaborar una propuesta de mejoramiento pues hay una receptividad por parte de los docentes. No obstante, cuando para corroborar la respuesta se les preguntó cuáles eran los intereses y necesidades de los estudiantes del grado quinto no estaban seguros en la respuesta, dos de los docentes entrevistados manifestaron que los intereses de los estudiantes era formarse y tener una mejor calidad de vida.

6. ¿Cree que el idioma *Nasa yuwe* dificulta el proceso de enseñanza y aprendizaje?

P 6 . Cree que el *Nasa yuwe* dificulta la enseñanza y aprendizaje

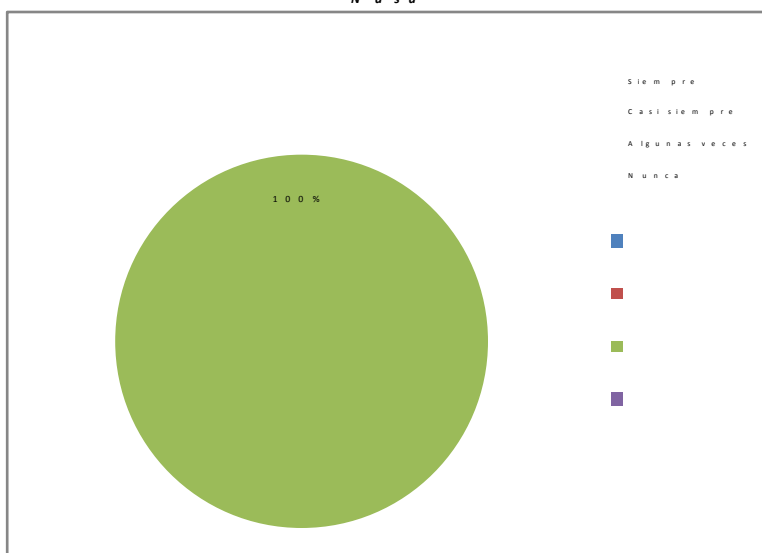


El 67 % de los docentes entrevistados manifiestan que casi siempre el *Nasa Yuwe* dificulta el proceso de enseñanza y aprendizaje, el 33 % siempre dificulta.

El análisis de la pregunta número seis dio como resultado que los docentes entrevistados consideran que la lengua *nasa yuwe* casi siempre dificulta el proceso de enseñanza y aprendizaje, adicional a ello manifiestan que las dificultades pueden ser corroboradas en los resultados de las evaluaciones individuales y grupales. Los docentes reiteran que la causa de las dificultades es que la comunicación en el idioma español se limita a la jornada escolar y que el resto del tiempo la comunicación es en la lengua *nasa yuwe*. Este resultado es una barrera que es necesario superarla, por tanto debe considerarse en la propuesta de mejoramiento. Es necesario concienciar a los docentes que la educación indígena no se limita a enseñar a leer y escribir, la educación indígena es considerada como un proceso integral de aprendizaje, lo que supone el énfasis en la educación informal que contempla los diversos aspectos de la educación para la vida en la cual el estudiante construye junto con el docente y la comunidad (Moisés Sáenz .La escuela rural. Conferencia dictada 1928).

7. ¿Cree que la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación está acorde con la cosmovisión *Nasa*?

P 7 . M e t o d o l o g í a a c o r d e a c o s m o v i s i ó n

N a s a

El 100% de los docentes entrevistados respondieron algunas veces la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación está acorde con la cosmovisión *Nasa*.

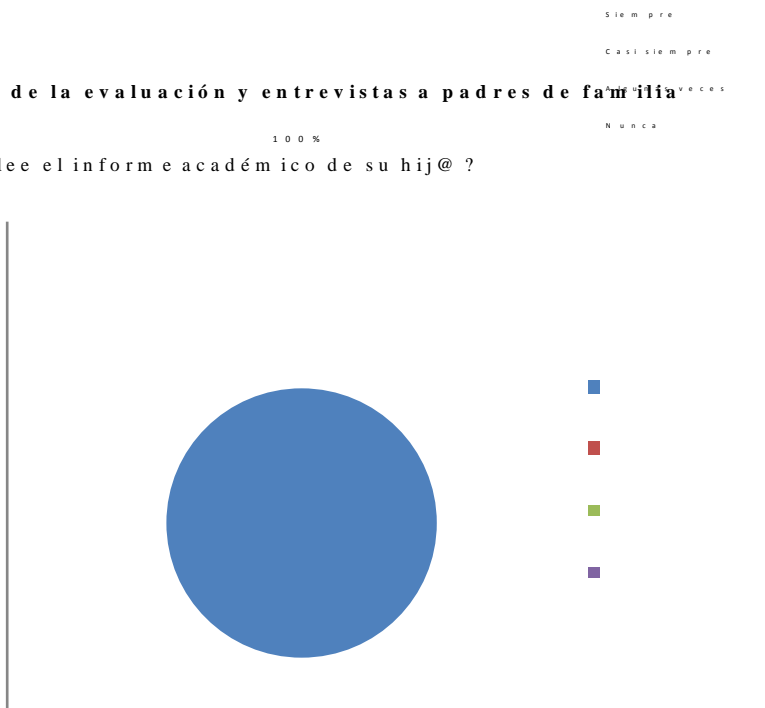
Los docentes en la respuesta número siete manifiestan que la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación no está acorde aún con la cosmovisión *Nasa*, pero reconocen que hay avances importantes en la construcción de un Proyecto Educativo Comunitario que tiene énfasis en una educación propia acorde a las necesidades, particularidades y modo de vida del Resguardo Quichaya. Reconocen que una de las mayores divergencias entre el proceso de enseñanza tradicional aplicado y la forma de aprendizaje *Nasa* es que las estrategias de enseñanza y evaluación están basadas en la transmisión de conocimientos al estudiante por parte del docente en un salón de clase y que los recursos más utilizados son el tablero y cuaderno, mientras que la forma de vida *Nasa* está basada en la oralidad y en el aprendizaje mediante el trabajo colectivo o comunitario.

Los docentes manifiestan que las propuestas de mejoramiento deben estar ajustadas a los limitados recursos que las instituciones tienen, pues capacitaciones, material didáctico, entre otros deben ser asumidos por el docente. Es importante resaltar que la innovación o

mejoramiento metodológico no necesariamente implica inversión en recursos físicos en la educación propia el aprendizaje parte de la interrelación social, en donde los procesos educativos deben ir más allá del aula, en este sentido el lenguaje (o en la terminología indígena la oralidad) es una herramienta fundamental para un proceso formativo exitoso y que respete los valores socioculturales (Álvarez, 2010).
Recibe y lee informe académico del hij@

12.1.3 Resultados de la evaluación y entrevistas a padres de familia

1. ¿Recibe y lee el informe académico de su hij@ ?

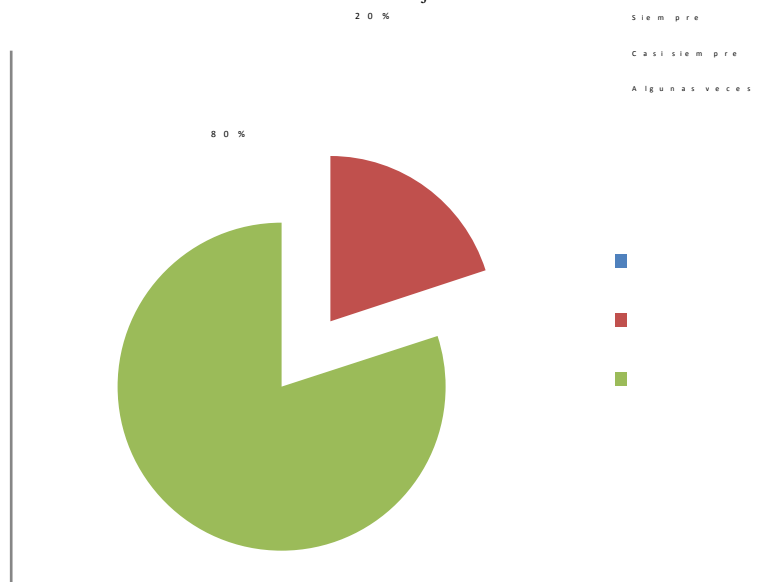


El 100% de los padres de familia entrevistados respondieron siempre reciben y leen el informe académico del hij@ .

Los padres de familia entrevistados manifestaron que siempre reciben el informe académico de sus hijos, cuando por razones de fuerza mayor no pueden asistir envían a un familiar. Lo que indica un alto grado de compromiso con la formación de sus hijos, sin embargo también manifestaron que es una obligación asistir a las reuniones o recibir los informes para evitar sanciones para sus hijos, lo que permite incidir que están relacionando la formación como un

proceso de premios y castigos. Otros padres de familia manifestaron que lo hacen porque es un compromiso con la educación de sus hijos y el informe académico.

2. ¿Comprende el informe académico de su hij@ ?



El 80% de los padres de familia entrevistados respondieron algunas veces comprenden el informe académico del hij@, mientras que el 20% argumentó que casi siempre lo comprenden.

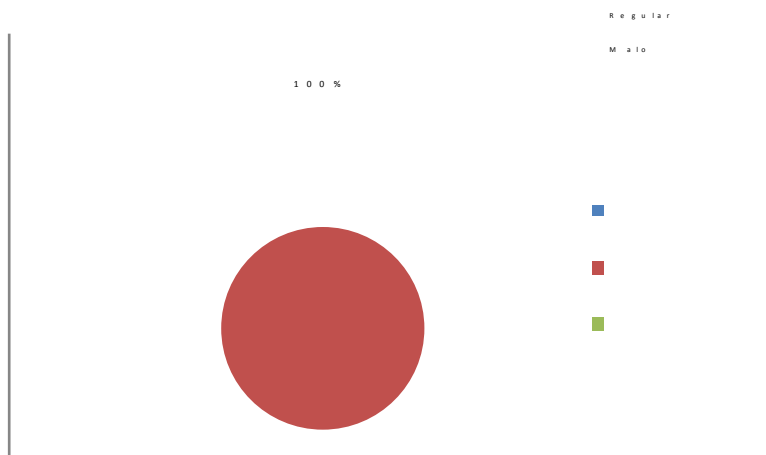
Dos padres de familia respondieron que aunque reciben el informe de su hijo no lo leen porque no saben leer o tienen dificultades para comprender el informe, en ese caso le piden a los hijos mayores o un familiar que les informe el resultado que generalmente se resume cuantas áreas perdió y cuantas aprobó. Tres padres de familia respondieron que siempre revisan el informe de sus hijos pero que no lo analizan a profundidad, lo que más detallan es el resultado numérico y las observaciones de los profesores en las reuniones.

Los resultados de las dos primeras preguntas indican que la educación oficial o tradicional no se ha adaptado a la educación propia a pesar de que constitucionalmente está reconocido. Eso ha creado la fantasía que es a través de la educación y la integración de los indígenas al grupo social mayoritario resultará más favorable para los indígenas y contribuirá con su desarrollo, desconociendo que cada pueblo indígena o etnia tiene un ritmo y cosmovisión diferente y lo que

es desarrollo para unos no necesariamente es desarrollo para los indígenas, pues el desarrollo indígena está asociado al bienestar y a la relación entre hombre y naturaleza.

e n e s p a ñ o l

3. ¿Cuál es el resultado académico de su hij@ en el área de español?

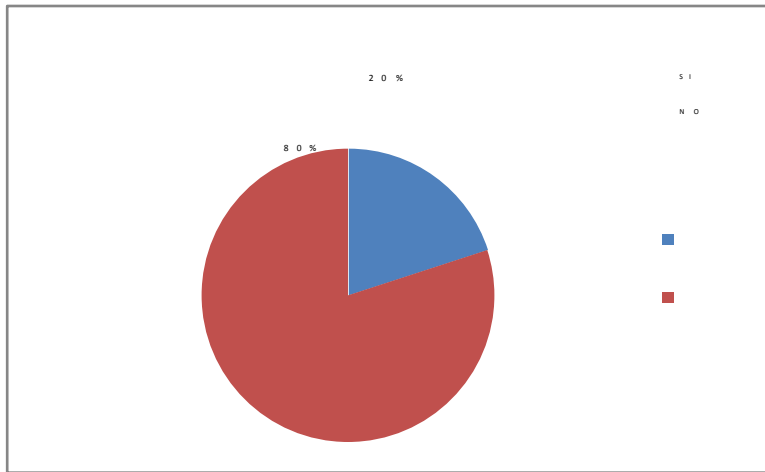


Todos los padres de familia entrevistados respondieron que el resultado académico del hij@ en el área de español es regular.

Los padres de familia por medio de las respuestas a la pregunta número tres manifiestan que el resultado académico en el área de español es regular porque en repetidas reuniones los docentes han informado las dificultades al momento de escribir y presentar evaluaciones escritas y que así ha sido desde que iniciaron la etapa escolar. Para la institución es importante comprender que la evaluación es la retroalimentación del proceso de aprendizaje, y que eso indica que hay aspectos a ser mejorados, en ese sentido la institución no puede entregar un resultado de una dificultad que es repetitiva, debe actuar y proponer soluciones.

4. ¿Conoce la forma de evaluar a su hij@ en el área de español?

P 4 . C o n o c i m i e n t o d e l a f o r m a d e e v a l u a r e l á r e a d e e s p a ñ o l



El 80% de los padres de familia entrevistados respondieron no conocen la forma de evaluar el área de español, mientras que el 20% argumentó conocerla.

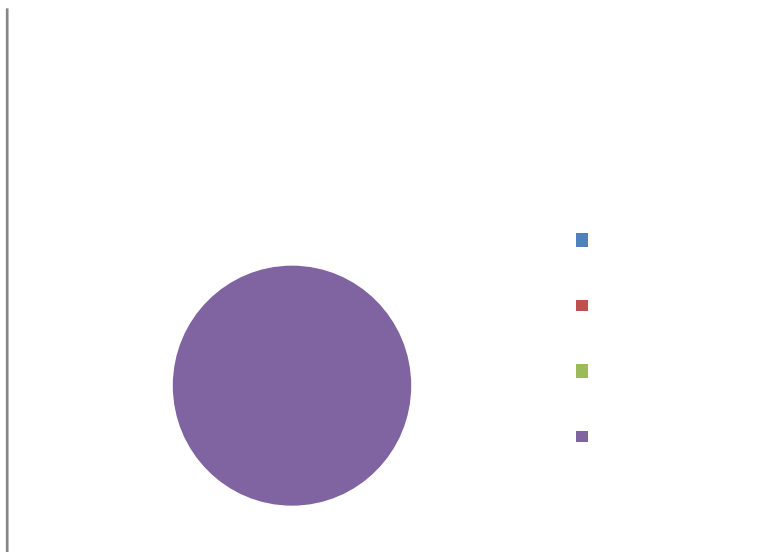
P 5 . Q u i é n t i e n e m a y o r e s d i f i c u l t a d e s

La pregunta número cuatro ^{en el proceso de enseñanza y aprendizaje del área de español} indica que los padres de familia no conocen la forma de evaluar a

su hijo, manifiestan que algunas veces sus hijos les muestran las evaluaciones escritas con la respectiva calificación, pero que no conocen que otras formas tiene la institución educativa para evaluar. Uno de los padres de familia ^{100%} manifestó que conoce la forma de evaluar a los estudiantes

en general porque ha participado de las reuniones del consejo Directivo.

5. ¿Quién considera que tiene mayores dificultades en el proceso de enseñanza y aprendizaje en el área de español?

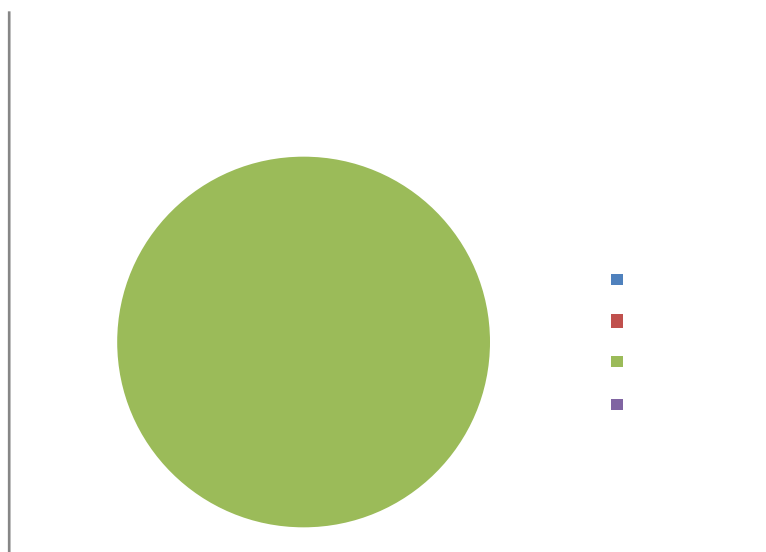


Todos los padres de familia entrevistados afirmaron que todos los actores del proceso formativo tienen dificultades en el proceso de enseñanza y aprendizaje en el área de español.

Los padres de familia reconocen que las dificultades en el proceso de enseñanza y aprendizaje del área de español que son más visibles en los resultados de las evaluaciones son una responsabilidad de todos los actores de la comunidad educativa (estudiantes, docentes, padres de

familia), adic ionan a un actor que es la autoridad tradicional que para el caso del Resguardo Quichaya es el Cabildo. Sugieren que se debe establecer un plan de trabajo para afrontar las dificultades y que los participantes deben ser todos los actores.

6. ¿Cree que la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación está acorde con la cosmovisión *Nasa*?



Todos los padres de familia entrevistados respondieron que algunas veces la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación está acorde con la cosmovisión *Nasa*.

Finalmente los padres de familia argumentan que la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación no está completamente acorde totalmente con la cosmovisión *Nasa*, pero reconocen y valoran los avances que hay respecto a otras instituciones que están fuera del Resguardo.

Argumentan que hay mucho por construir, pero que lo importante es que se está caminando para construir una educación acorde a la realidad del Resguardo.

12.2 Propuesta pedagógica

Título: La educación para la vida se construye colectivamente: La evaluación del aprendizaje en el área de español.

La propuesta de mejoramiento es una respuesta a la necesidad de generar estrategias de evaluación del aprendizaje de la institución Educativa Quichaya acorde al contexto de educación propia. En la etapa de diagnóstico se pudo establecer que hay fallas en el manejo del idioma español en el grado quinto y que eso repercute en los resultados del proceso de evaluación. Uno de los resultados encontrados es que institucionalmente se responsabiliza a la existencia de la lengua materna *Nasa yuwe* como la causa de las dificultades en el correcto aprendizaje del español. En este sentido se puede percibir que institucionalmente la evaluación es percibida como un proceso para medir o diagnosticar conocimientos y está desligada del aprendizaje.

Dentro de la propuesta, la evaluación del aprendizaje es entendida como un proceso sistemático y permanente, que requiere de la participación activa de todos los actores que hacen parte del proceso formativo. El estudiante debe autorregular los propios procesos de aprendizaje y el actuar con autonomía en su quehacer formativo.

Las estrategias que permitirán materializar la propuesta de mejoramiento de la evaluación del aprendizaje llevarán a los estudiantes a ser partícipes del proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación, respetando su forma de ver el mundo de acuerdo a su cultura, lo cual contribuye al desarrollo integral no solo del estudiante sino de la comunidad. Se busca que en la evaluación se identifiquen logros y dificultades, pero que también se fomente la reflexión y se establezcan mejoras a las diferentes situaciones de aprendizaje. La propuesta busca sobre todo que los

docentes reconozcan que el mejoramiento parte del docente también y que la evaluación debe ser un insumo para establecer mejoras en el proceso de formación.

Los encuentros comunitarios, Los portafolios y la oralidad son las estrategias propuestas para el mejoramiento del proceso de evaluación del aprendizaje acorde a la educación propia. La propuesta educativa debe estar articulada al plan de vida indígena, para lograr el bienestar común a través de la educación como estrategia de pervivencia cultural, social y política, que fortalezca la identidad y reconozca el saber ancestral como parte fundamental de la cosmovisión.

12.2.1 Metodología de la propuesta

La metodología de la propuesta plantea la implementación de tres estrategias que sustituyan las formas convencionales de evaluación del aprendizaje del área de español del grado quinto de la institución educativa Quichaa y que se ajuste a las particularidades de la educación propia en la Institución. Las tres estrategias son encuentros comunitarios, portafolios y la oralidad. Los portafolios son una estrategia y al mismo tiempo un instrumento para el registro sistemático de la evolución de la implementación de la estrategia evaluativa. Las estrategias serán la única forma de evaluar, de esta manera se pretende establecer comparativos con los métodos hasta el momento utilizados.

Portafolios

El portafolio es una forma de evaluación que permite monitorear el proceso de aprendizaje por el profesor y también por parte del estudiante, de tal manera que se puedan ir introduciendo cambios durante dicho proceso. Es una forma para recoger la información que demuestra las habilidades y logros de los estudiantes. Es posible establecer cómo piensa, cómo cuestiona,

analiza, sintetiza, produce o crea, y cómo interactúa, es decir, permite identificar los aprendizajes de conceptos, procedimientos y actitudes de los estudiantes. Puede utilizarse en forma de evaluación, coevaluación y de autoevaluación. Los portafolios permiten monitorear el proceso de evaluación del proceso de aprendizaje y establecer cambios de acuerdo a las dificultades o debilidades encontradas (López y Hinojosa, 2000).

Para la elaboración de los portafolios es importante que el estudiante participe activamente en la selección de los contenidos. Los portafolios permiten al alumno participar de la evaluación de lo que ha aprendido. Al docente le permite elaborar un registro sobre el progreso del alumno, al mismo tiempo que le da bases para evaluar la calidad del desempeño en general.

Entre las ventajas de los portafolios es que promueve la participación del estudiante al monitorear y evaluar su propio aprendizaje. Permite conocer actitudes de los estudiantes. Permite una retroalimentación sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje. Los docentes pueden autoevaluarse. Los portafolios son adaptables a diversas necesidades, intereses y habilidades de cada estudiante. Se puede utilizar en todos los niveles escolares. Permite una visión más amplia y profunda de lo que el alumno sabe y puede hacer.

Para que el portafolio sea una estrategia exitosa se deben guardar las evidencias, sin embargo no se puede convertir en un legajo que contiene un grupo de papeles, sino que debe incluir reflexiones de los propios alumnos y de los docentes. Toda información que sirva para lograr una buena evaluación deberá ser tomada en cuenta. Con el uso de los portafolios se estimulará el cambio en las prácticas del aula con mejoras en la evaluación y motivación así como la participación de los estudiantes en su propio aprendizaje.

Para el área de español del grado quinto se propone la elaboración de un portafolio individual por cada estudiante y un portafolio grupal. El portafolio permitirá guardar las evidencias de la evaluación del aprendizaje durante los encuentros comunitarios, la oralidad. Las evidencias serán

los instrumentos de registro de autoevaluación y coevaluación. En el portafolio individual se guardan las evaluaciones individuales y en el portafolio grupal la evaluación colectiva. El portafolio representa un costo, por lo tanto se propone que sea elaborado con materiales reciclables como cartón, madera, fique, etc. Y adornado con los colores y símbolos de la cultura *Nasa*. A continuación en la figura 2 se presenta un modelo de portafolio con materiales diferentes al propuesto.



Figura 2. Modelo de portafolio. Fuente: Propia

Encuentros comunitarios

Los encuentros comunitarios es una estrategia que permitirá a la comunidad educativa participar del proceso de formación. Es más una oportunidad para que los docentes que no son del Resguardo reconozcan el territorio, comprendan la forma de vida, se aproximen a la lengua propia *Nasa Yuwe*. La propuesta plantea que los encuentros comunitarios se realicen fuera de las instalaciones de la institución educativa y se trasladen a los sitios comunitarios como lugares donde se realizan las mingas comunitarias, lugares sagrados, instalaciones del cabildo. Los

encuentros buscan fortalecer los vínculos entre los diferentes actores, pero sobretodo aproximarse a la cosmovisión *Nasa*.

Los encuentros deben romper las jerarquías entre los diferentes actores del proceso formativo, en ese sentido el docente no es quien propone, organiza o lidera o quien tiene el conocimiento, es uno más de los actores que va a aprender. Los encuentros deben permitir la libre expresión de cada uno de los participantes, es más deben promover la expresión, respetando las diferencias. Las decisiones deben ser tomadas democráticamente. La realización de encuentros comunitarios debe prever la existencia de conflictos, se propone que no sea el docente quien guía o media en la resolución de dichos conflictos, ellos deben ser abordados conforme a se resuelven los conflictos familiares o comunitarios.

Los encuentros comunitarios requieren de un proceso participativo en la planeación, el desarrollo y la retroalimentación, por lo tanto es importante que todos se involucren en la planeación. En el proceso de planeación es importante: i) Definir metas de aprendizaje. ¿Qué es lo que se quiere aprender? ¿Tienen relación con su forma de vida y a su vez integran metas de aprendizaje académico?. ii) Seleccionar con los participantes el espacio que esté acorde con su cultura. iii) Planear los desempeños: ¿Qué van a hacer los participantes para aprender lo que quiere que aprendan?. iv) Planear actividades concretas y estrategias de aprendizaje. v) Aspectos logísticos como refrigerios, estadía, transporte deben ser dialogados.

En el desarrollo de los encuentros es importante que todos los actores participen voluntariamente como fue planeado, sin embargo es importante que haya flexibilidad para cambios en los planes. Durante los encuentros debe haber una relación no jerárquica entre los diferentes actores. Los docentes estar atentos a todas las formas de aprendizaje que los estudiantes tienen, es importante que se integren, el hecho que no manejen la lengua nativa les implica romper la barrera de la comunicación por otros medios. Uno de los aspectos

fundamentales en la cultura *Nasa* es el respeto y la cortesía, en ese sentido todo gesto de cortesía debe ser bien recibido por parte de los invitados, una de las situaciones más comunes es que todo alimento que es servido debe ser consumido como gesto de respeto. Durante el desarrollo de los encuentros no se debe perder de vista las metas de aprendizaje que fueron trazadas en la planeación.

Después de realizados los encuentros se debe hacer una jornada de reflexión para que se exponga los aprendizajes. Es fundamental que se abra un espacio de diálogo para que sean los estudiantes quienes definan lo aprendido y lo que se dejó de aprender. La jornada posterior a los encuentros debe permitir establecer conexiones con la vida cotidiana. El docente a partir del encuentro debe analizar cuáles es la mejor forma en la cual los estudiantes aprenden.

Se propone que los encuentros comunitarios se realicen como mínimo cada dos meses, que refuercen lo aprendido dentro del salón de clase y que permitan hacer una evaluación del aprendizaje individual y grupal partiendo de los principios de la evaluación y de la coevaluación. Como instrumento de evaluación se propone la elaboración de un formato de evaluación en el cual se establezca lo que fue aprendido, lo que se dejó de aprender y la calificación cuantitativa. Se elaborará uno individual y uno colectivo, en el colectivo participaran todos los asistentes al encuentro. Esos formatos se llevan en orden consecutivo en el portafolio respectivo.

The image shows two scroll-shaped evaluation instruments. The left scroll is titled 'EVALUACIÓN INDIVIDUAL' and contains the following text:

- * Lo que me falta por aprender. Dificultades
- * Calificación que le doy al docente, a la institución y a mí.

The right scroll is titled 'EVALUACIÓN COLECTIVA' and contains the following text:

- * Lo que aprendimos. Ventajas
- Los que nos falta por aprender.
- Calificación que nos damos.

Both scrolls have three empty rectangular boxes for writing answers.

Figura 3. Instrumento de evaluación del aprendizaje. Fuente: Elaboración propia

La oralidad

Considerando que la forma de aprendizaje del pueblo *Nasa* valora la comunicación a través de la oralidad, es importante que la evaluación del aprendizaje explore y valore esa estrategia. La oralidad es un medio para transmitir costumbres, a través de ella se vivencia, la identidad y la espiritualidad, también permite conservar las tradiciones. La oralidad en el nivel familiar permite construir legados generacionalmente. La propuesta busca que a través de la oralidad docentes y estudiantes puedan intercambiar aprendizajes, recreando mitos, costumbres, relatos acerca de la historia, es decir que el proceso de aprendizaje y evaluación del idioma esté relacionado con su vida cotidiana y con su forma de ver el mundo.

La oralidad facilitará para el estudiante la apropiación de la historia en otra lengua, y de esa forma sea compatible con la identidad alrededor de la interpretación y comprensión de estas manifestaciones orales, signos y símbolos que emergen a través de la palabra como acto comunicativo entre los diferentes actores del proceso formativo.

La oralidad como estrategia de evaluación del aprendizaje ayuda a mejorar el manejo del idioma español alrededor del pensamiento ancestral, de los usos y costumbres del pueblo *Nasa*, de esa forma el estudiante se apropie del aprendizaje y se le facilita el manejo de una lengua, pues se sale de los métodos tradicionales de enseñanza y se aproxima a su contexto y a su forma de concebir el mundo.

La oralidad adicionalmente, favorece la integración de los diferentes actores de la comunidad al proceso de evaluación del aprendizaje porque mediante el dialogo de saberes con los líderes, mayores, médicos tradicionales, autoridades, docentes se fortalece y consolida un proyecto educativo comunitario basado en la identidad, el saber ancestral y la participación. El dialogo de saberes permite concebir al estudiante como un ser integral, siendo una herramienta es fundamental para el proceso de evaluación del aprendizaje acorde a la educación propia del Pueblo *Nasa*.

La propuesta plantea que el aprendizaje del español esté relacionado con los mitos y la espiritualidad. Los mitos están en la vida cotidiana de cada habitante del resguardo, como esos saberes que permiten tener identidad y establecer unas reglas para la convivencia en comunidad, lo que permitirá también construir procesos de aprendizaje acorde a esos símbolos que son develados mediante la oralidad.

Para poner en práctica la oralidad como estrategia de evaluación del aprendizaje se propone la participación de un integrante de la comunidad como médico tradicional, integrante del cabildo, mayor, etc. El invitado cuenta un mito en lengua *Nasa Yuwe* y los estudiantes lo cuentan en español, al finalizar la actividad el grupo establecerá las diferencias, similitudes, dificultades encontradas en las dos lenguas. Para evaluar la actividad se elaborará el formato presentado en la figura 3 y se coloca en el portafolio.

12.2.2 Componente ético

La especialización en evaluación pedagógica en la Universidad católica de Manizales no hubiese sido posible ser realizada sin la participación activa de los estudiantes, profesores, directivas y comunidad de la institución educativa Quichayá, quienes permitieron observar y compartir sus experiencias y expectativas desde la evaluación de la enseñanza y el aprendizaje en el contexto de la educación propia, que como pertenecientes a la etnia *Nasa* vienen desarrollando. La disposición para el cumplimiento de los objetivos de la especialización y por sobre todo para la realización del presente trabajo nos motiva a compartir lo aprendido y generar espacios para reflexionar sobre las prácticas pedagógicas y especialmente sobre los métodos que tiene la institución educativa para la evaluación del aprendizaje. Como docentes se busca contribuir a generar procesos que propendan por un cambio para construir modelos de evaluación acorde a la realidad de la comunidad educativa. Los resultados del estudio permitieron entender que en contextos de educación propia, la lengua nativa no es una barrera o problema para la enseñanza del idioma español, por consiguiente es un compromiso ético difundir estos resultados con la comunidad educativa.

Respetando los aspectos éticos de todo trabajo de investigación, ningún instrumento fue aplicado antes de la socialización y aprobación de la Institución Educativa Quichaya, en ese sentido corresponde a una segunda fase la aplicación de los instrumentos. Los instrumentos de evaluación para cuantificar la evaluación serán construidos colectivamente, como autores del presente trabajo se propone el siguiente instrumento para la cuantificación de la evaluación.

Criterios	0.0 a 2.9	3.0 a 3.8	3.9 a 4.5	4.6 a 5.0
Respetar las normas de redacción				

Aplica las reglas ortográficas				
Tiene fluidez verbal				
Evidencia progreso				

Escala de desempeño

4.6 a 5.0 = superior	3.9 a 4.5 = Alto	3.0 a 3.8 = Básico	0.0 a 2.9 = Bajo
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------

13 Conclusiones y recomendaciones

1 - La presente investigación titulada “la evaluación del aprendizaje en contexto de la educación propia en el área de español del grado quinto de la Institución Educativa Quichaya sede principal - Municipio de Silvia, Cauca” permitió abordar los procesos evaluativos que se practican en la institución Educativa Quichaya. Fue posible establecer que a pesar de que se utilizan diferentes métodos para la evaluación del aprendizaje en el área de español del grado quinto, esos métodos no logran superar las dificultades para la comunicación oral y escrita de los estudiantes. Hay una problemática identificada en la institución, que indica que hay malos resultados evaluativos en el área de español. El presente trabajo permitió concluir que es necesario hacer mejoras en el modelo pedagógico de la institución para un aprovechamiento de la lengua nativa.

2 - El proceso de aproximación al problema de investigación permite concluir que a pesar de los avances en el reconocimiento constitucional del derecho a una educación propia para los grupos étnicos y la existencia de teoría al respecto, en la práctica no hay consenso sobre la forma de llevar la educación propia a un proceso pedagógico, tal vez por la diversidad que hay entre

cada uno de los grupos étnicos, en el caso de los grupos indígenas, cada uno tiene una cosmovisión, lengua, territorio e historia diferente. La investigación permitió establecer que la educación propia sobrepasa los límites físicos establecidos por las instituciones educativas y que se relaciona con una educación para la vida. Esas categorías e situaciones identificadas abren espacios para futuras investigaciones que profundicen en esos análisis.

3 - El análisis de la información levantada permite concluir que a pesar de que los docentes emplean varios métodos para la evaluación del aprendizaje, el enfoque de evaluación continua siendo tradicional que se enfoca en la parte cuantitativa. Eso se debe a que se busca una mayor objetividad, porque no hay capacitación suficiente y porque los recursos físicos de las instituciones educativas públicas son limitados. Sin embargo, la aplicación de modelos alternativos de evaluación del aprendizaje no siempre implica la inversión de recursos económicos, se pueden utilizar los recursos que el entorno ofrece, y a su vez favorece la recursividad y creatividad. El presente trabajo recomienda que la capacitación de los docentes debe ser permanente para que trascienda el ámbito institucional y se proyecte a lo comunitario, contribuyendo así, al mejoramiento de las prácticas educativas que integren la educación propia y la universal, y de esa forma construir un modelo pedagógico colectivo, acorde a la particularidad del Pueblo *Nasa*.

4 - Los docentes reconocen la importancia de un proceso de aprendizaje sistémico que permita adaptarse a la cosmovisión *Nasa Yuwe*. Corroboran que hasta el momento se considera la lengua nativa como una barrera para el aprendizaje del español. Las metodologías para la enseñanza y la evaluación del aprendizaje son las convencionalmente utilizadas que tienen un enfoque cuantitativo. Consideran que una propuesta alternativa es necesaria y pertinente, no obstante debe considerar los escasos recursos que se tiene.

5 - El trabajo de investigación permite concluir que los estudiantes perciben la evaluación como una forma de medir o diagnosticar y no la relacionan como parte del aprendizaje, reconocen que hay variedad de métodos para la enseñanza, pero manifiestan que al momento de la evaluación son los métodos tradicionales como evaluación escrita son los que se imponen. Los Estudiantes consideran que no son involucrados en un proceso de evaluación, son llamados a dialogar cuando los resultados son negativos, mas no a construir un modelo evaluativo. Es importante resaltar que esta es una de las principales dificultades en las prácticas evaluativas de la institución, pues es poca la poca que tiene el alumno en el proceso evaluativo; por eso la propuesta pedagógica hace énfasis en desarrollar metodologías participativas que lleven a una evaluación colectiva, basados en estrategias de auto-evaluación, coevaluación y heteroevaluación.

6 - Los padres de familia reconocen las dificultades que se presentan en el área de español y que estas inciden en los resultados del proceso evaluativo, sin embargo consideran que hay avances en el diseño de un modelo de educación propia y en el proceso de mejora continua. Consideran que los informes de resultados de las evaluaciones no son comprensibles y que preferirían una retroalimentación oral sobre el rendimiento de sus hijos. Reconocen la importancia de la lengua *Nasa yuwe* para preservar la cultura, y manifiestan que han sido informados de las dificultades en el área de español y que estas son atribuidas a la lengua nativa. Consideran importante repensar los modelos pedagógicos que permitan una convergencia entre el español y el *Nasa Yuwe*. En este sentido el presente trabajo permite concluir que hay ventajas para la implementación de la propuesta pedagógica, pues hay receptividad entre uno de los actores de la comunidad que son los padres de familia.

7 - El enfoque teórico de la propuesta indica que la educación propia es un tema complejo porque los grupos indígenas asumen la educación como parte de la vida y por lo tanto ella debe

estar relacionada con su cosmovisión, en ese sentido la propuesta metodológica debe considerar el poner en práctica estrategias que involucren a todos los actores del proceso formativo y no solo a docentes y estudiantes.

8 - La educación propia se puede concebir como una educación flexible, bilingüe, intercultural, colectiva y participativa; que se basa en la investigación y el conocimiento propio que se tiene, y sobre todo es una forma de aprendizaje, que se realiza fundamentalmente en grupo y busca promover los valores de la vida y el trabajo colectivo. La educación propia puede ser entendida también como aquella que hace énfasis en aspectos como la integralidad y se complejiza al desbordar el ámbito escolar, ya que residiría fundamentalmente en las dinámicas culturales particulares de cada pueblo y sus cosmovisiones: Cuando hablamos de educación propia nos referimos a aquella que constituye la base fundamental de los conocimientos, saberes y valores que han formado y educado en la interiorización del ser indígena.

9 - La propuesta de mejoramiento del proceso de evaluación del aprendizaje para el área de español del grado quinto de la institución educativa Quichaya - sede central comprende la implementación de tres estrategias que son portafolios, encuentros comunitarios y oralidad. Las estrategias sustituirán la forma de evaluación tradicional, haciendo énfasis en la coevaluación y autoevaluación. Resguardando los aspectos éticos, una vez estuvo lista la propuesta fue socializada y tuvo acogida entre la comunidad educativa, se espera implementar después de la aprobación por parte de la Universidad.

ANEXOS

**ANEXO A UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES ESPECIALIZACIÓN EN
EVALUACIÓN PEDAGÓGICA Guía para la entrevista a estudiantes**

OBJETIVO DE LA INVESTIGACION: Diseñar una propuesta de mejoramiento para la evaluación de la enseñanza y aprendizaje en el marco de la educación propia en el área de español del grado quinto de la institución Educativa Quichaya.

Nombre del entrevistado _____

1. ¿Cuáles son los instrumentos utilizados por el docente de español para evaluar? a.

Examen escrito

- b. Examen oral
- c. Salida al tablero
- d. Trabajos individuales o grupales e .Exposiciones.

2. ¿Qué es lo más importante en la evaluación de español?

- a. La nota
- b. Medir el conocimiento
- c. Aprender

3. ¿Con qué relaciona la palabra evaluación de español?

- a. Temor
- b. Aprendizaje
- c. Nota

4. La evaluación ha contribuido a:

- a. Aumentar el conocimiento
- b. Memorizar
- c. Ser responsable
- d. Aumentar temores

5. ¿Cómo te sientes cuando pierdes una evaluación?

- a. Siempre te preocupas
- b. Algunas veces te preocupa
- c. Te da lo mismo.

6. ¿La enseñanza y evaluación en el área de español está acorde a la cosmovisión Nasa? a.

- Siempre
- b. Casi siempre
- c. Algunas veces.
- d. Nunca.

7. ¿Las actividades extraescolares o comunitarias son evaluadas en el área de español? a.

- Siempre.
- b. Casi siempre.
- c. Algunas veces.
- d. Nunca.

8. ¿Conoce los logros que debe alcanzar en el área de español? a.

Siempre.

b. Casi siempre.

c. Algunas veces.

d. Nunca.

9. ¿Qué le dicen en la institución educativa sobre el manejo del español y el nasa yuwe?

a. Que la lengua propia dificulta el aprendizaje

b. Que es una ventaja para el aprendizaje.

c. Que los resultados de las evaluaciones son malas por la lengua *nasa yuwe*.

d. Que hay que esforzarse para el manejo correcto del español.

**ANEXO B UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES ESPECIALIZACIÓN EN
EVALUACIÓN PEDAGÓGICA Guía para la entrevista a docentes**

OBJETIVO DE LA INVESTIGACIÓN: Diseñar una propuesta de mejoramiento para la evaluación de la enseñanza y aprendizaje en el marco de la educación propia en el área de español del grado quinto de la institución Educativa Quichaya.

Nombre del entrevistado _____

1. Al evaluar el aprendizaje y enseñanza de los estudiantes cuáles aspectos tiene en cuenta:

- a. Estándares
- b. Competencias
- d. Logros
- e. Indicadores de logro

2. Al evaluar el aprendizaje considera los siguientes aspectos:

- a. Conceptos
- b. Participación
- c. Actitud
- d. Compromiso
- e. Progresos
- f. Desempeño en los diferentes espacios.

3. ¿Con cuáles de estos métodos evalúa a los estudiantes en el área de español? a.

- Examen escrito
- b. Examen oral
- c. Salida al tablero
- d. Trabajos individuales o grupales e .Exposiciones.

4. ¿Cuál es el propósito al evaluar la enseñanza y el aprendizaje a los estudiantes? a.

- Diagnosticar
- b. Castigar.
- c. Mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje
- f. Calificar

5. ¿Tiene en cuenta los intereses y necesidades de los estudiantes al planear sus clases? a.

- Siempre.
- b. Casi siempre.
- c. Algunas veces.
- d. Nunca.

6. ¿Cree que el idioma *nasa yuwe* dificulta el proceso de enseñanza y aprendizaje? a.

- Siempre.
- b. Casi siempre.

c. Algunas veces.

d. Nunca.

7. ¿Cree que la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación está acorde con la cosmovisión *Nasa*? a. Siempre.

b. Casi siempre.

c. Algunas veces.

d. Nunca.

**ANEXO C UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES ESPECIALIZACIÓN EN
EVALUACIÓN PEDAGÓGICA Guía para la entrevista a padres de familia**

OBJETIVO DE LA INVESTIGACIÓN: Diseñar una propuesta de mejoramiento para la evaluación de la enseñanza y aprendizaje en el marco de la educación propia en el área de español del grado quinto de la institución Educativa Quichaya.

Nombre del entrevistado _____

1. ¿Recibe y lee el informe académico de su hij@ ?

- a. Siempre.
- b. Casi siempre.
- c. Algunas veces.
- d. Nunca.

2. ¿Comprende el informe académico de su hij@ ?

- a. Siempre.
- b. Casi siempre.
- c. Algunas veces.
- d. Nunca.

3. ¿Cuál es el resultado académico de su hij@ en el área de español? a.

- Excelente
- b. Regular
- c. Malo

4. ¿Conoce la forma de evaluar a su hij@ en el área de español? a.

- Si
- b. No

5. ¿Quién considera que tiene mayores dificultades en el proceso de enseñanza y aprendizaje en el área de español? a. Estudiante

- b. Docente
- c. Padre de familia
- d. Todos

6. ¿Cree que la metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación está acorde con la cosmovisión Nasa? a. Siempre.

- b. Casi siempre.
- c. Algunas veces.
- d. Nunca.

ANEXO D CONSTANCIA DE SOCIALIZACIÓN



INSTITUCIÓN EDUCATIVA QUICHAYA
RESOLUCIÓN N° 6748-09-2.008
EMAIL. lequichaya@hotmail.com
RESGUARDO INDÍGENA DE QUICHAYA
MUNICIPIO DE SILVIA CAUCA

LA RECTORA DE LA INSTITUCION EDUCATIVA QUICHAYA DEL MUNICIPIO
DE SILVIA DEPARTAMENTO DEL CAUCA

CERTIFICA QUE

Los Señores:

ESPERANZA PALECHOR ANACONA Identificada con C.C. No. 34.565.878 de Popayán, JOSE ELDER FERNÁNDEZ, Identificado con C.C. No. 4.767.963 de Silvia, EDELMIRA CHICANGANA Identificada con C.C. 25.482.871 de La Vega, se presentaron en esta institución educativa el día lunes 18 de julio con el propósito de realizar la socialización del proyecto denominado "LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE EN EL CONTEXTO DE EDUCACIÓN PROPIA EN EL ÁREA DE ESPAÑOL DEL GRADO 5° DE LA I. E. QUICHAYA, SEDE PRINCIPAL, MUNICIPIO DE SILVIA, DEPARTAMENTO DEL CAUCA"

Para Constancia se firma en el Despacho de la Rectoría de la I. E. Quichaya a los 18 días del mes de julio de 2016.

Esp. GLADIS SOTELO TUNUBALÁ
Rectora.

A N E X O E

R E G I S T R O F O T O G R Á F I C O S O C I A L I Z A C I Ó N P R O P U E S T A



Figura 4. Registro fotográfico de socialización. Fotos: Propias

BIBLIOGRAFÍA

Álvarez, C. (2010). La relación entre lenguaje y pensamiento de Vigotsky en el desarrollo de la psicolingüística moderna. *RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada*, 48(2), 13-32.

- Antunez, A. y Aranguren, C. (2006). Aproximación teórica y epistemológica al problema de la evaluación, su condición en educación básica. *Revista de teoría y didáctica de las ciencias sociales*. Universidad de los andes. Venezuela.
- Arellano-Osuna, A. (1996). Los maestros bilingües como creadores de contextos socioeducativos para el desarrollo de la lectura. *Lectura y vida*. Año 17, N.3. P.33-44. Buenos Aires.
- Ausubel, N. H. (1983). *Psicología educativa: Un punto de vista cognoscitivo*. II Ed. Trillas. México.
- Bernach, E. y Martínez, C. (1997). Educación bilingüe intercultural. *Revista iberoamericana de educación*, ISSN-e 1022-6508, N° 13.
- Cabrera, F. (2002). Estrategias de evaluación de los aprendizajes centrados en el proceso. *Revista Española de Pedagogía*. España.
- Callejo, J. (2002). Observación, entrevista y grupo de discusión: El silencio de tres prácticas de investigación. *Rev esp salud pública*. vol. 76, n.º 57: 409-422. España.
- Celmann, S. (1998). ¿Es posible mejorar la evaluación y transformarla en herramienta de conocimiento. *Paidós Educador*.
- Cerda, H. (2000). La evaluación como juicio de valor, *en la evaluación como experiencia total*. Edit. Magisterio, Santafé de Bogotá.
- Castillo, E. (2008). Etnoeducación y políticas educativas en Colombia: La Fragmentación de los derechos. En: *Revista Educación y pedagogía*. Vol. 20, N° 52.
- Deslauriers, J. P. (1991). *Investigación Cualitativa Guía Práctica*. McGraw-Hill Editores. Quebec Canada.
- Estévez, C. (1996). *Evaluación Integral por Procesos. Una experiencia construida desde el aula*. Edit. Magisterio. Colombia.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, M. (2015). *Metodología de la investigación*. VI ed. Ed. McGraw Hill. México.
- Institución Educativa Quichaya. *Proyecto Educativo Comunitario*.
- Lavín, S. (1996). *Desarrollo humano y educación. Educación y desarrollo humano en América Latina y el Caribe*. ed. Guadalupe, Santafé de Bogotá.
- López, B. y Hinojosa, E. (2000). *Evaluación del aprendizaje. Alternativas y nuevos desarrollos*. ed. Trillas. México.

Montenegro, I. (2009) *Cómo evaluar el aprendizaje escolar: Aplicación del decreto 1290*. Editorial Magisterio. Bogotá.

República de Colombia (1991). *Constitución Política de Colombia*.

Romero, F. (2002). La educación Indígena en Colombia: Referentes conceptuales y sociohistoricos. En III Congreso Virtual de Antropología y Arqueología.

Sabino, C. (1992). *El proceso de investigación*. Ed. Panamericana. Santafé de Bogotá.

Santos, M. (1995). *La evaluación: Un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Ed. Aljibe.

Zambrano, A. (2002). *Pedagogía, educabilidad y formación de docentes*. Artes gráficas de Valle Editores – Impresores Ltda. Santiago de Cali.